HPS 1408

HENRYK MIKOŁAJ GÓRECKI

...SONGS ARE SUNG

PIEŚNI ŚPIEWAJĄ

(STRING QUARTET NO 3)

OP 67

BOOSEY & HAWKES

Boosey & Hawkes Music Publishers Ltd
www.boosey.com

Publisher's note

The title of this work was inspired by the last line of a poem by the Russian poet Velimir Khlebnikov (1885–1922):

When horses die, they breathe,
When grasses die, they wither,
When suns die, they go out,
When people die, they sing songs.

However, the composer would like to emphasise that his string quartet *...songs are sung* is not a musical representation of any part of the poem.

Anmerkung des Herausgebers

Der Titel des vorliegenden Werks wurde angeregt durch die letzte Zeile eines Gedichts des russischen Dichters Welimir Chlebnikow (1885–1922):

Wenn Pferde sterben, schnauben sie,
Wenn Gräser sterben, welken sie,
Wenn Sonnen sterben, verlöschen sie,
Wenn Menschen sterben, singen sie Lieder.

Der Komponist möchte jedoch betonen, dass es sich bei seinem Streichquartett *...songs are sung* („...man singt Lieder") nicht um die musikalische Darstellung irgendeines Teils des Gedichts handelt.

Übersetzung: Bernd Müller

Note de l'éditeur

Le titre de cette œuvre fut inspiré par le dernier vers d'un poème du poète russe Vélimir Khlebnikov (1885–1922):

Quand les chevaux meurent, ils expirent,
Quand les herbes meurent, elles flétrissent,
Quand les soleils meurent, ils s'éclipsent,
Quand les gens meurent, ils chantent des chansons.

Toutefois, le compositeur tient à souligner que son quatuor à cordes *...songs are sung* («...ils chantent des chansons») n'est l'illustration d'aucune partie du poème.

Traduction: Agnès Ausseur

Contents

I *Adagio – molto andante – cantabile* 1

II *Largo, cantabile* 12

III *Allegro, sempre ben marcato* 20

IV *Deciso – espressivo ma ben tenuto* 29

V *Largo – tranquillo* 42

Henryk Mikołaj Górecki's *Pieśni śpiewają* ('...songs are sung'), String Quartet no 3 op 67, was commissioned for the Kronos Quartet by The Carnegie Hall Corporation, the Angel Stoyanof Commission Fund, and the Kosciuszko Foundation.

This work was composed in 1994–5 and 2005. It was first performed on 15 October 2005 at Father Kolbe Catholic Church, Bielsko-Biała, Poland, by the Kronos Quartet –

David Harrington *violin*
John Sherba *violin*
Hank Dutt *viola*
Jeffrey Zeigler *cello*

First recording: Nonesuch 7559-79993-3, by the Kronos Quartet

Duration: c56 minutes

Set of parts available on sale
ISMN: 979-0-060-11975-0

Boosey & Hawkes gratefully acknowledges the assistance of Professor Adrian Thomas in the preparation of this edition

IMPORTANT NOTICE: The unauthorised copying of the whole or any part of this publication is illegal

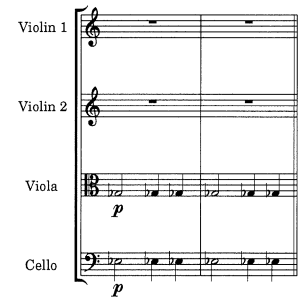
...songs are sung

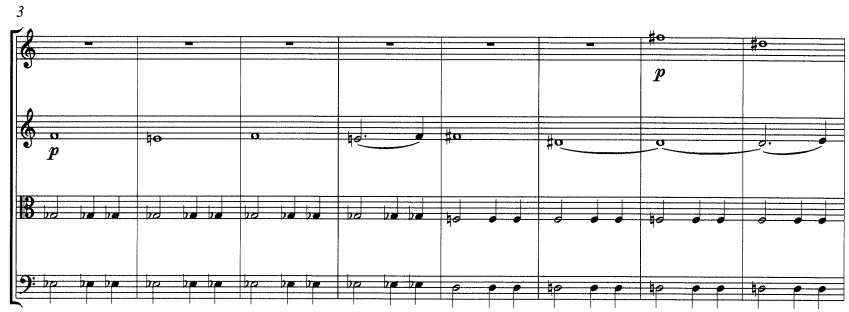
Pieśni śpiewają
(String Quartet no 3)

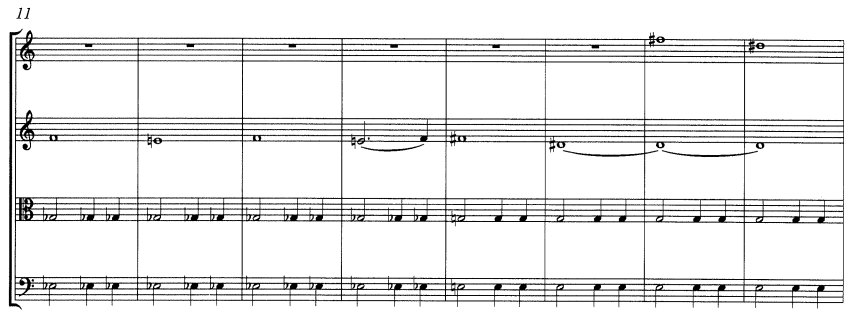
HENRYK MIKOŁAJ GÓRECKI
(b 1933)

I

Adagio – molto andante – cantabile (♩ = *c*76)

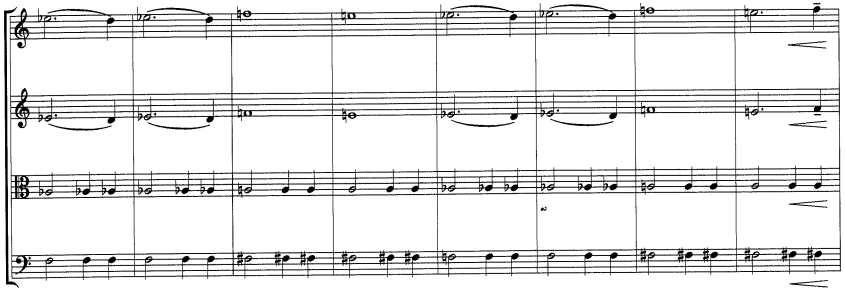




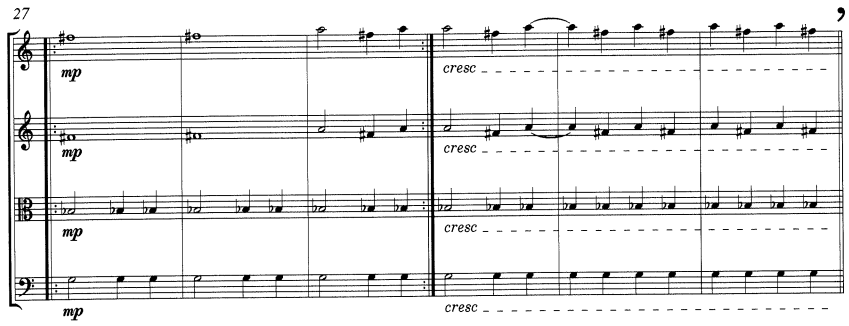


© Copyright 2007 by Boosey & Hawkes Music Publishers Ltd

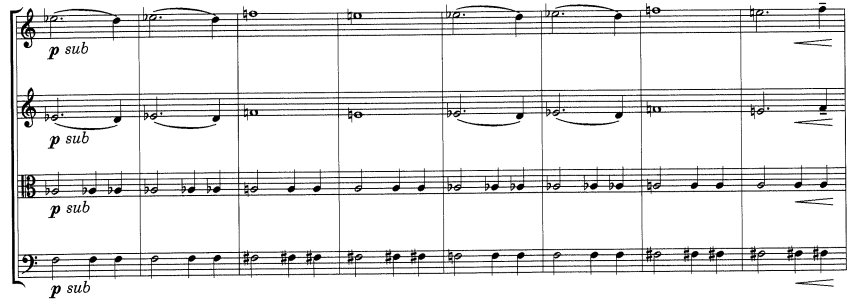
19



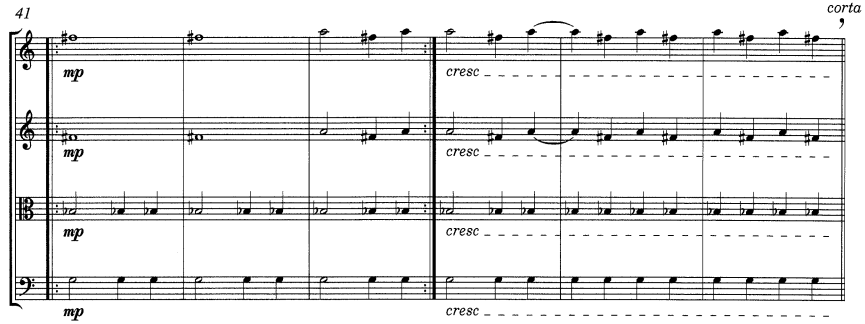
27



33

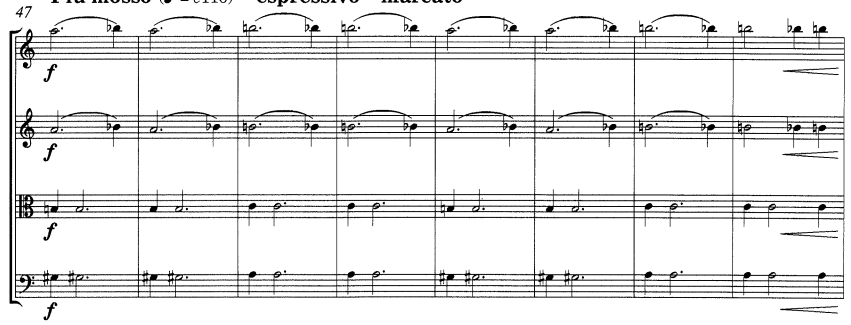


41



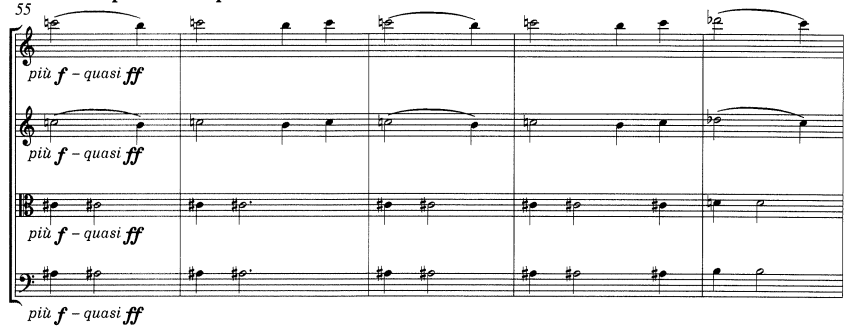
Più mosso (♩ = *c*116) **espressivo – marcato**

47

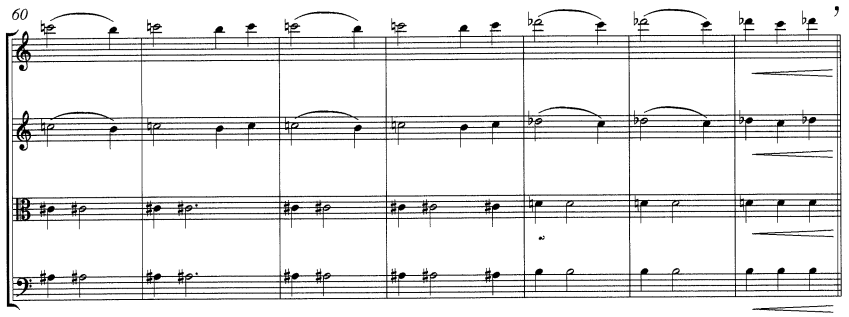


Più espressivo – più marcato

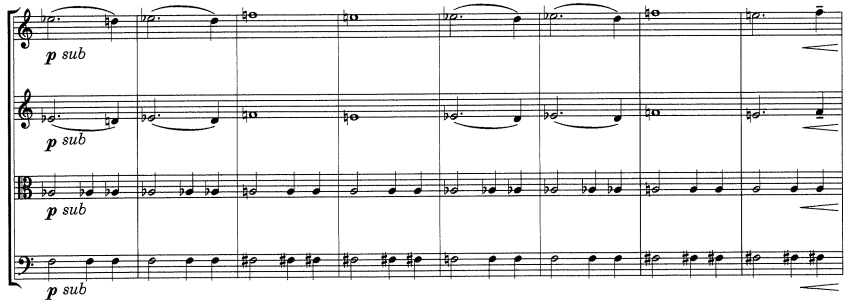
55



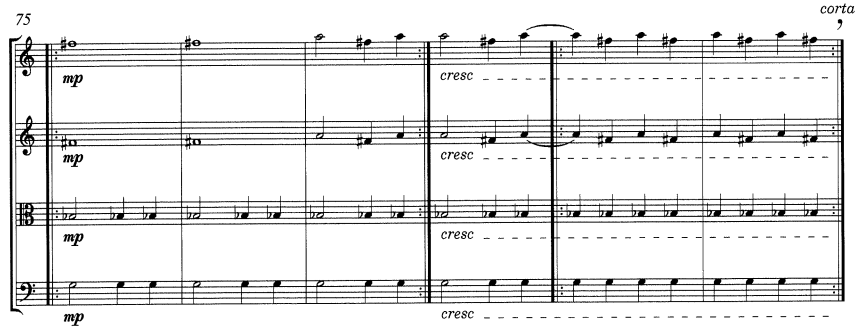
60



67 **Adagio – molto andante – cantabile** (♩ = *c*76)

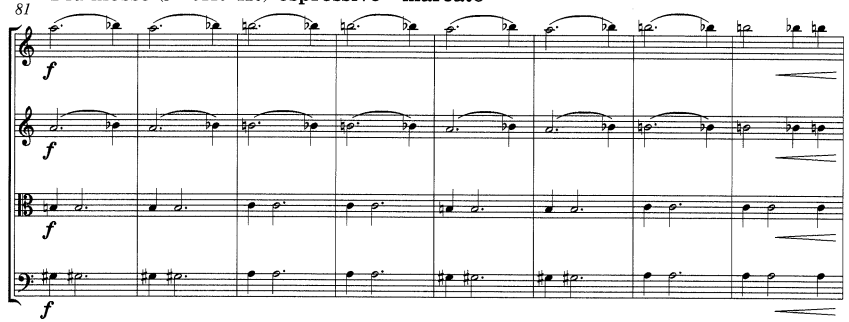


75



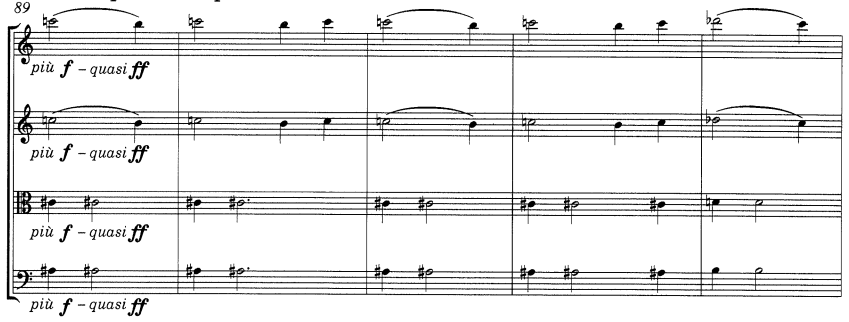
Più mosso (♩ = *c*116–120) **espressivo – marcato**

81

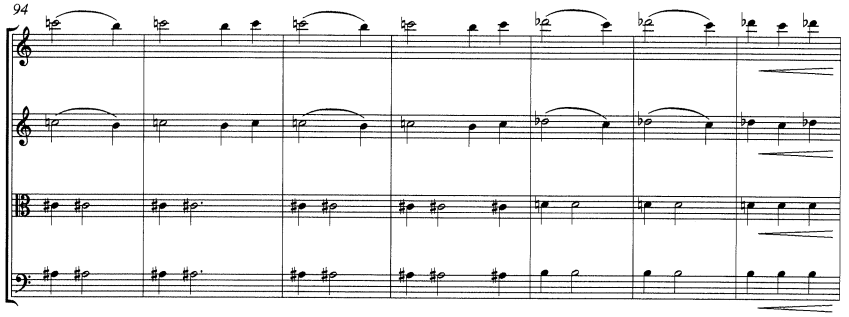


Più espressivo – più marcato

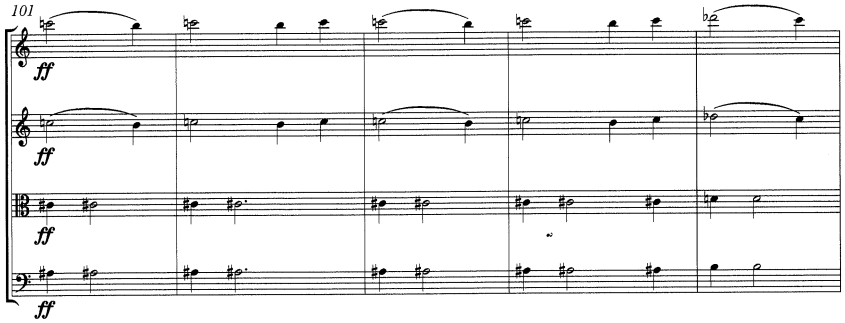
89



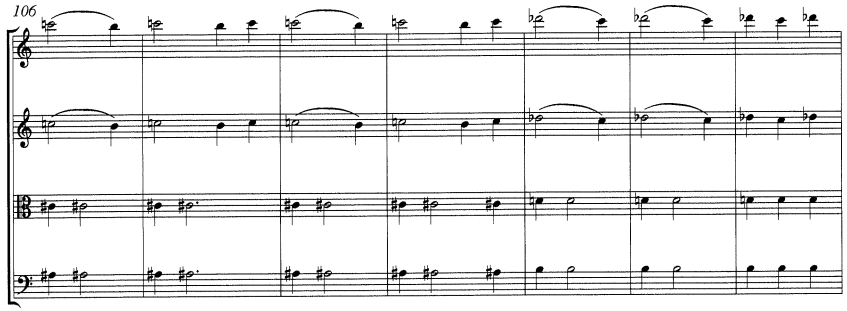
94



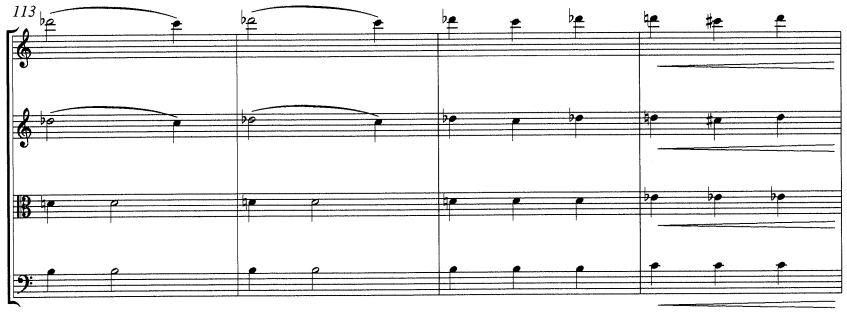
101



106

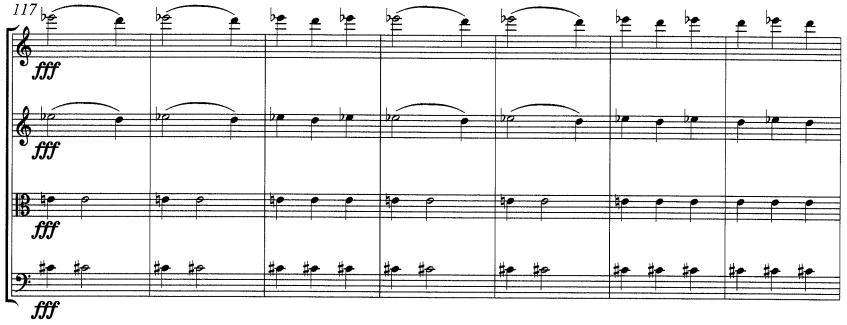


113



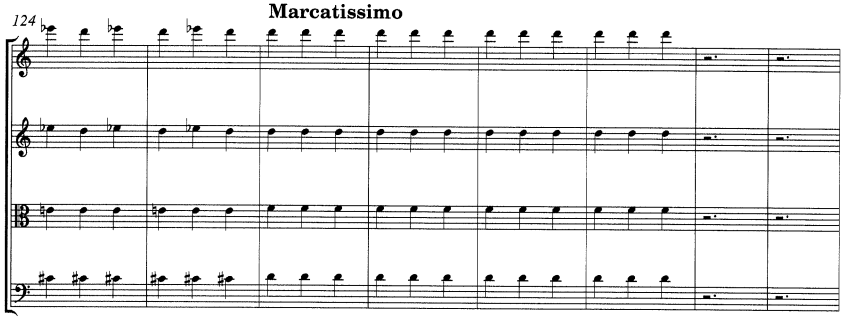
Molto espressivo – molto marcato

117



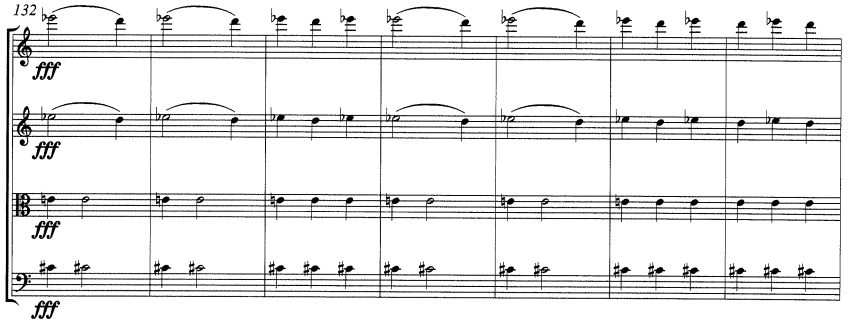
Marcatissimo

124

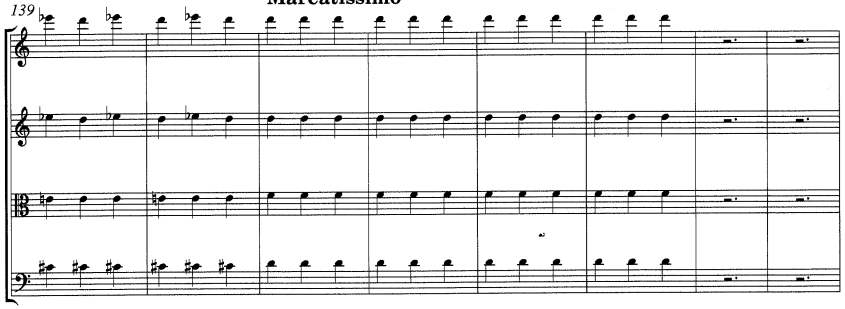


Molto espressivo – molto marcato

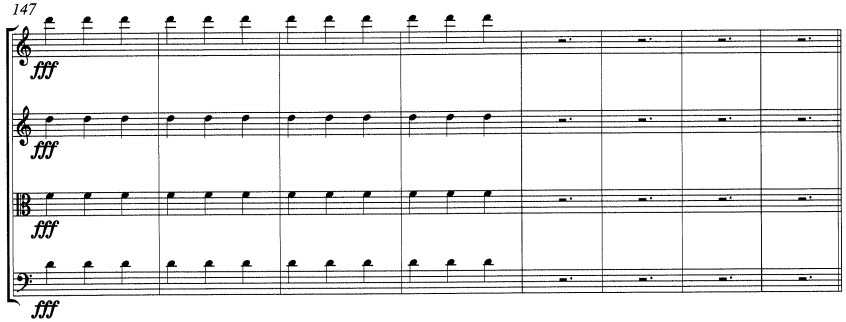
132



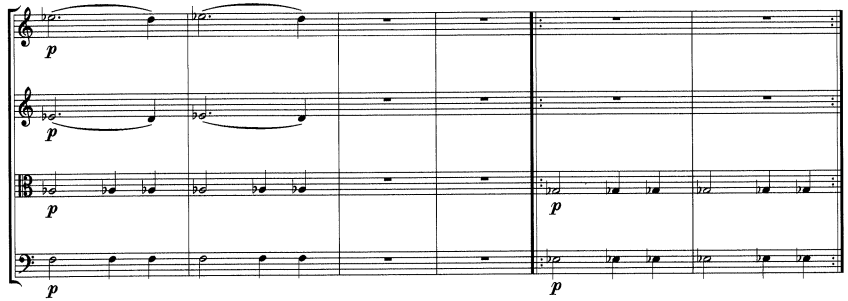
139 **Marcatissimo**



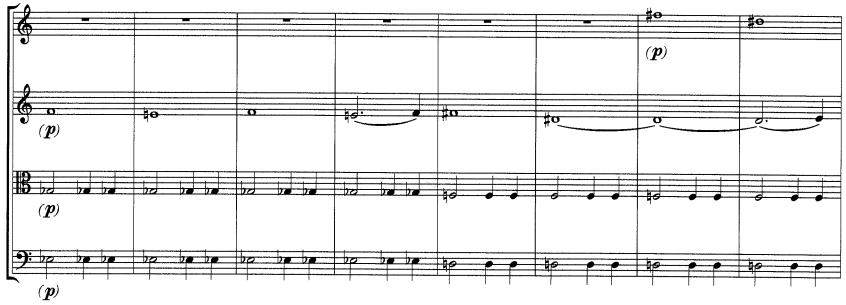
147 **Marcatissimo**



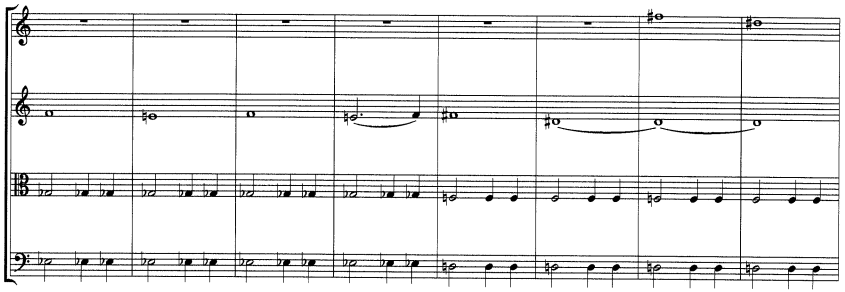
155 **Adagio – cantabile – tranquillo** **Tempo I**



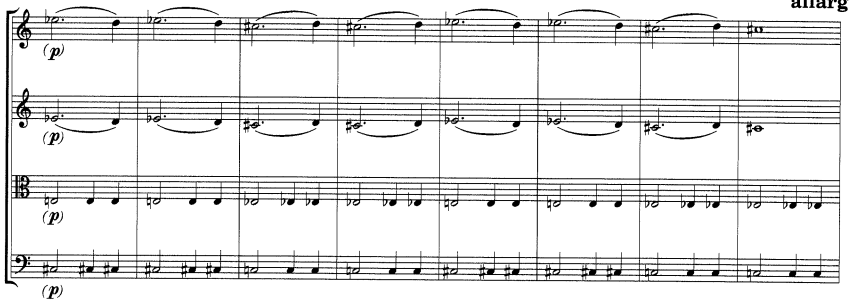
161 **(Adagio – molto andante – cantabile** ♩ = *c*76**)**



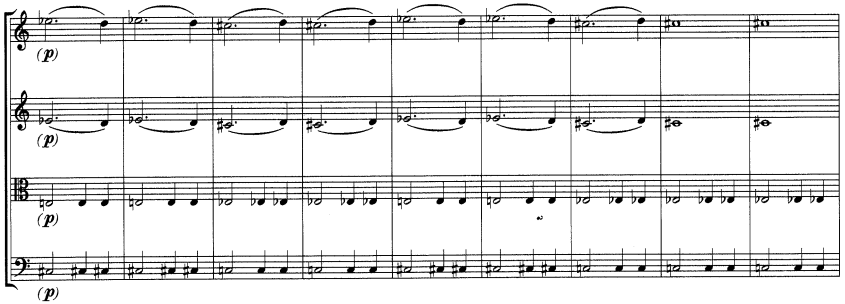
169



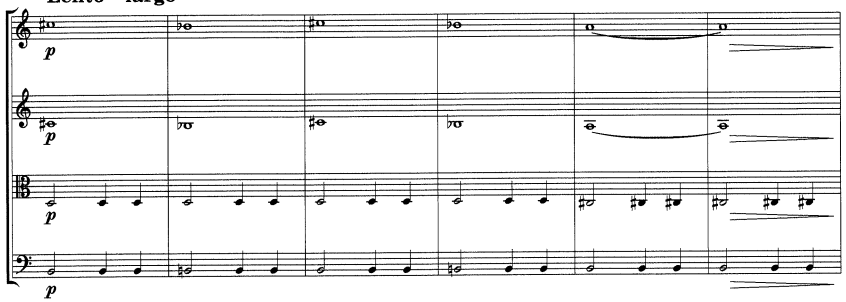
177 **allarg**



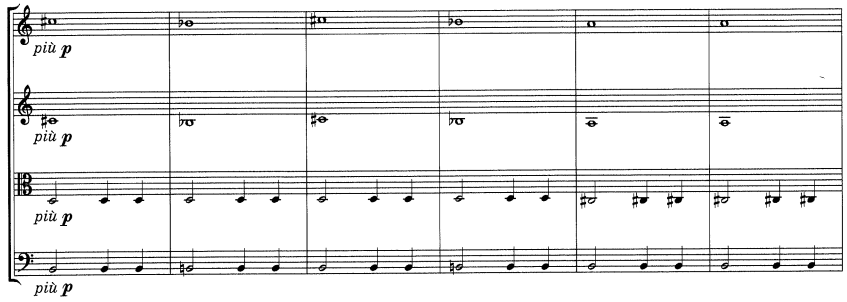
185 **Pochiss più lento** **allarg**



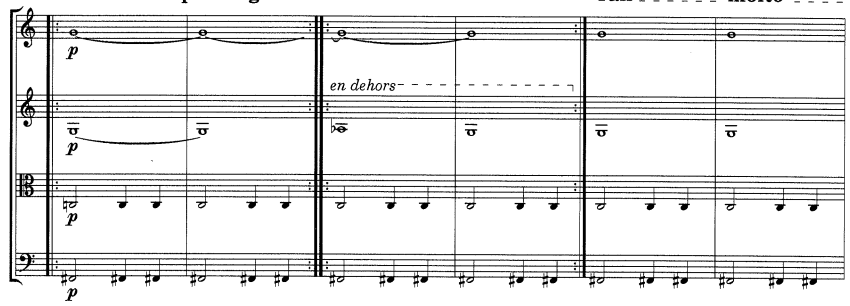
194 **Lento – largo**



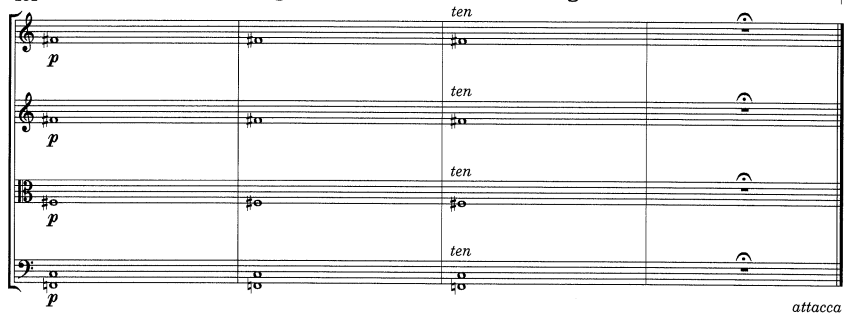
200 **allarg**



206 **Più lento – più largo** **rall ------ molto ----**



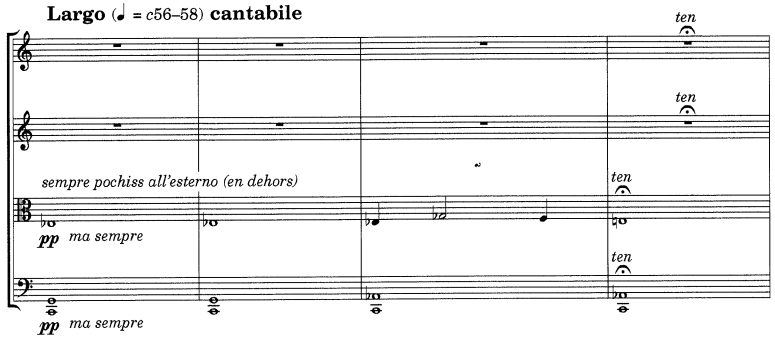
212 **Molto lento – molto largo** **Molto allarg**

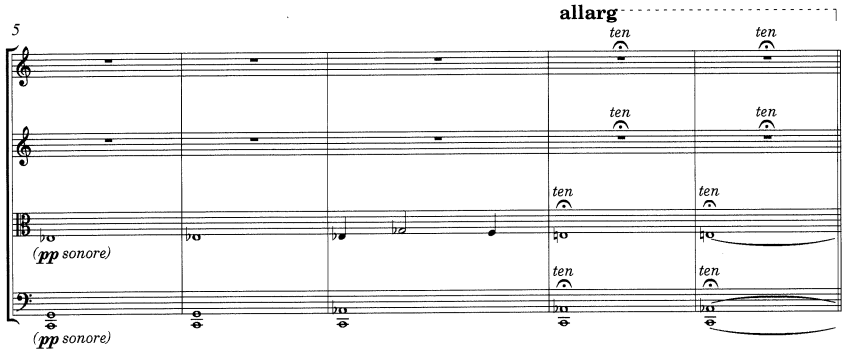


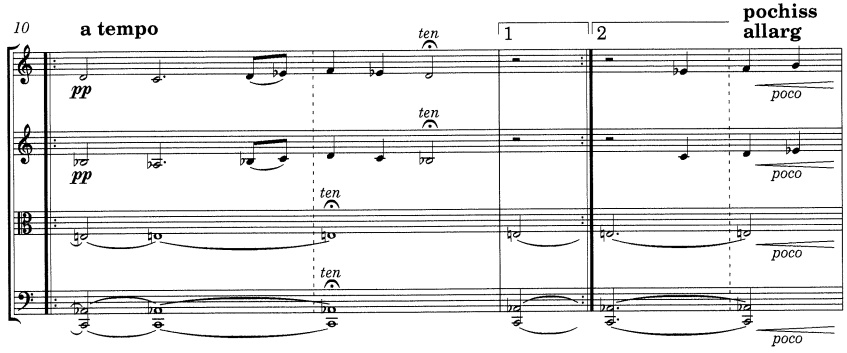
c11' 00"

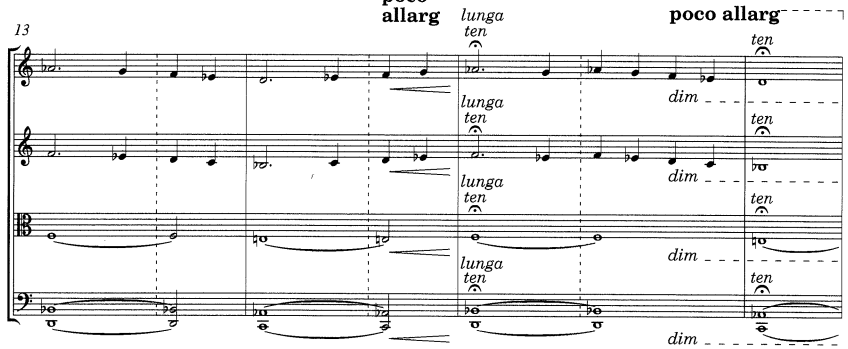
II

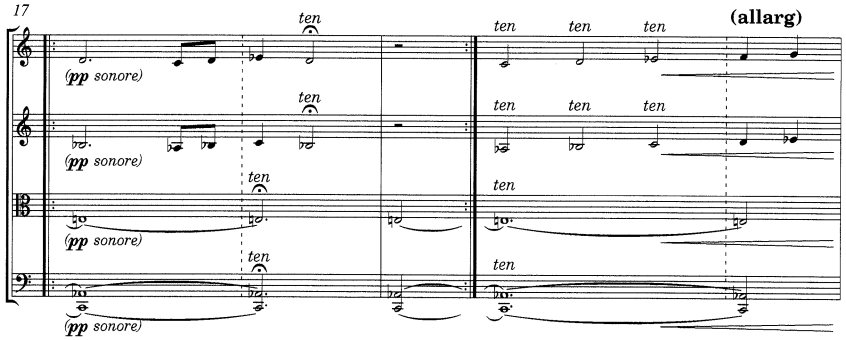
Largo (♩ = c56–58) **cantabile**

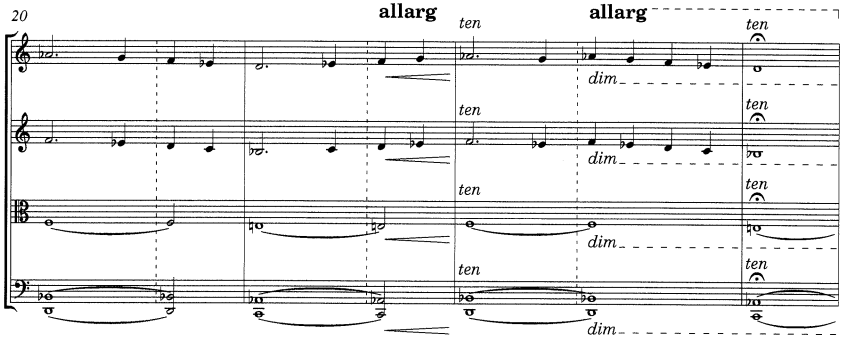


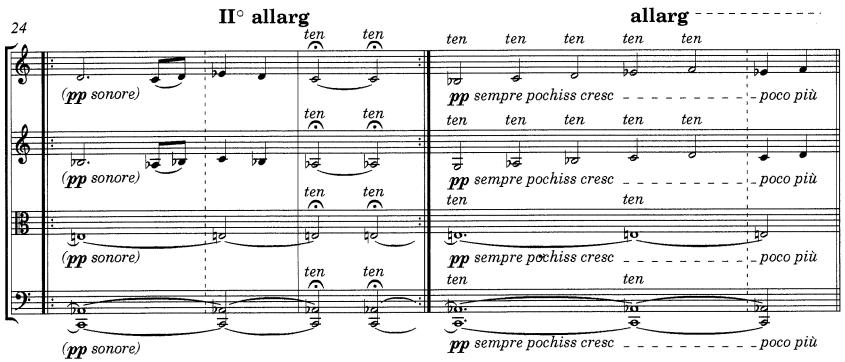


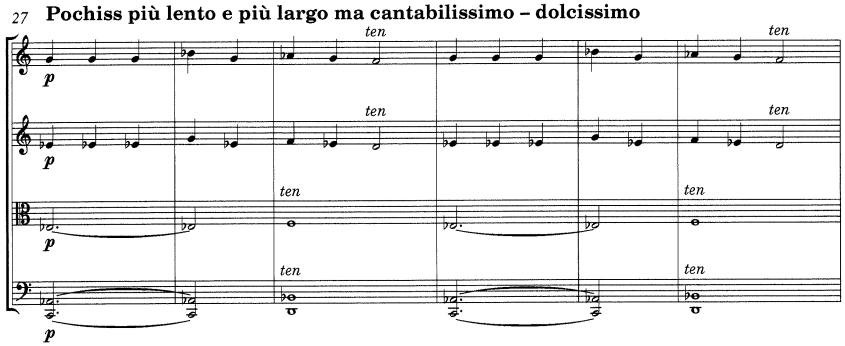


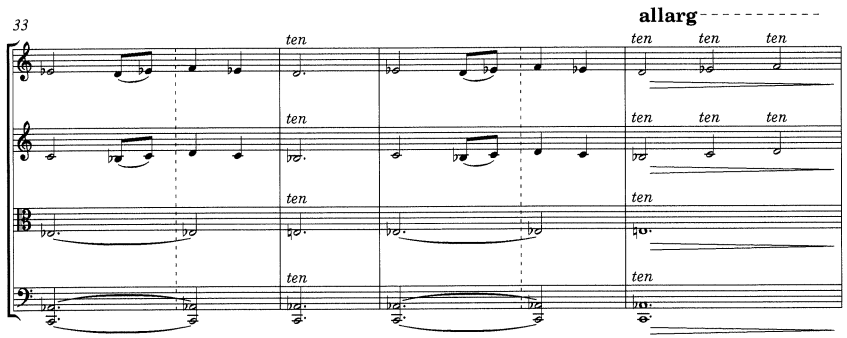


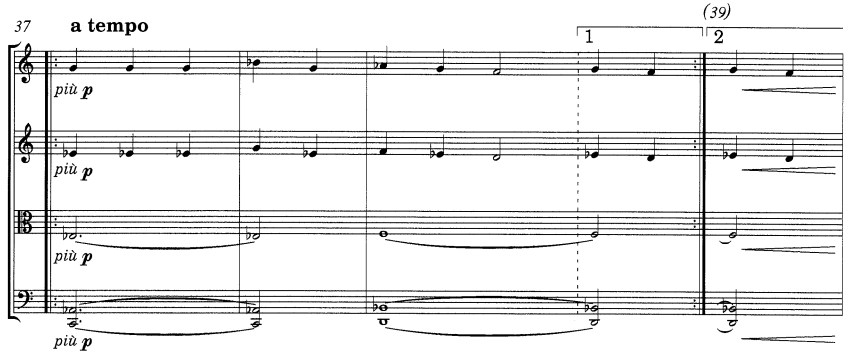


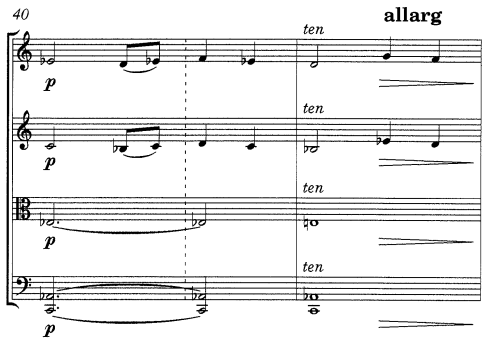


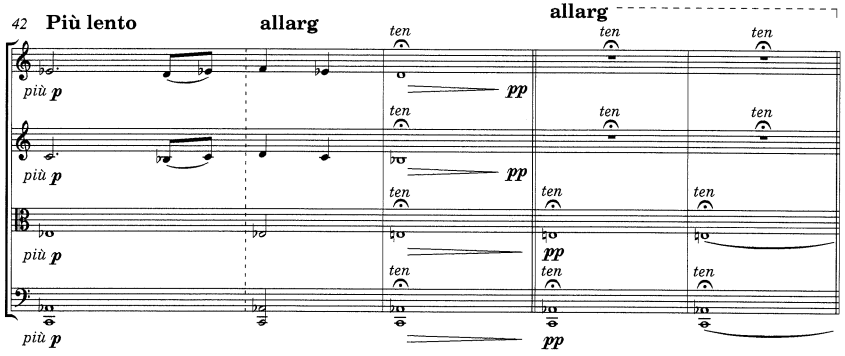

24
II° allarg
allarg
ten
(pp sonore)
pp sempre pochiss cresc
poco più

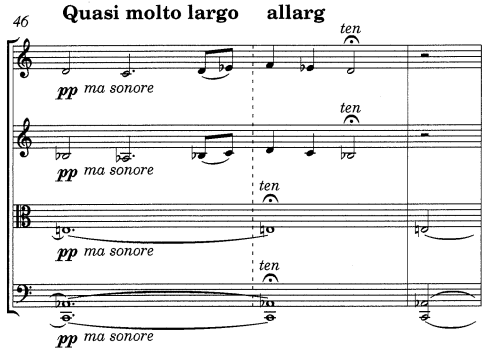

27
Pochiss più lento e più largo ma cantabilissimo – dolcissimo
ten
p

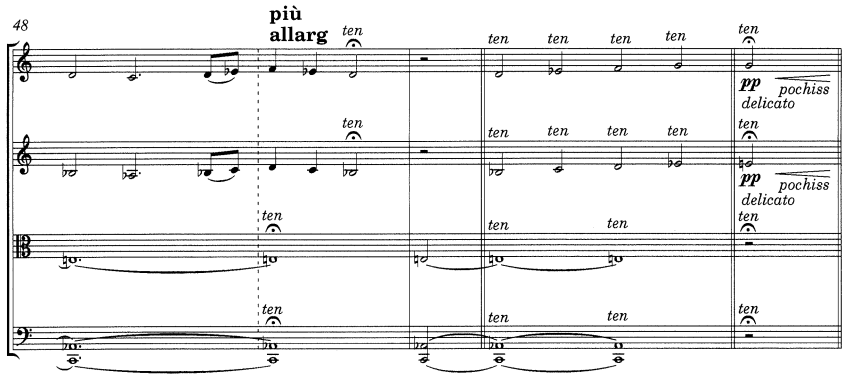

33
allarg
ten

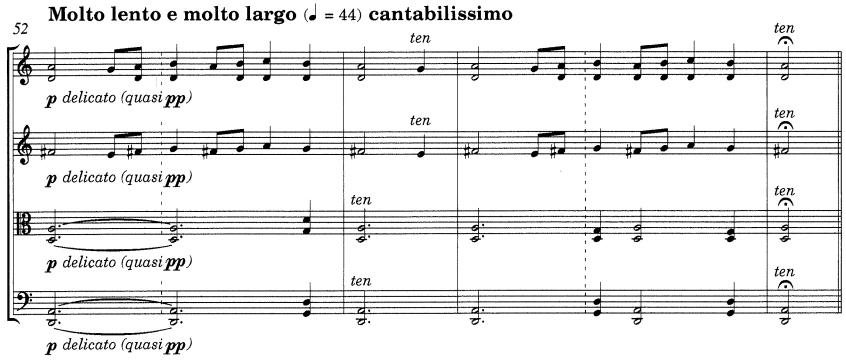

37
a tempo
(39)
1
2
più p

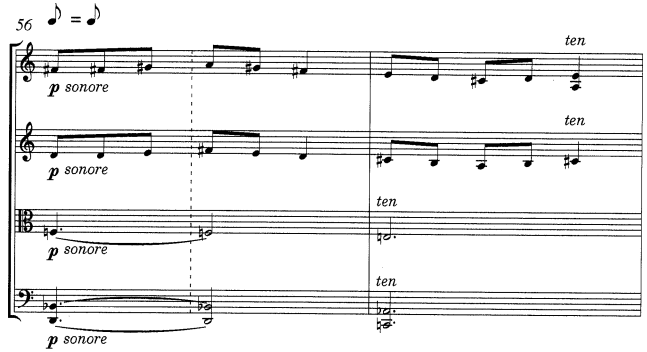

40
allarg
ten
p

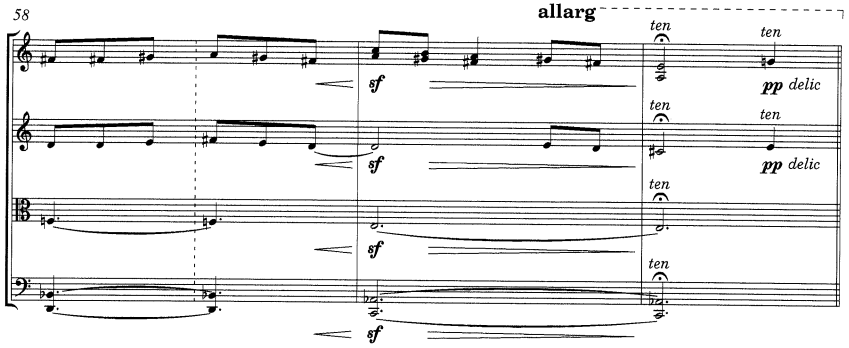

42
Più lento
allarg
allarg
più p
pp
ten

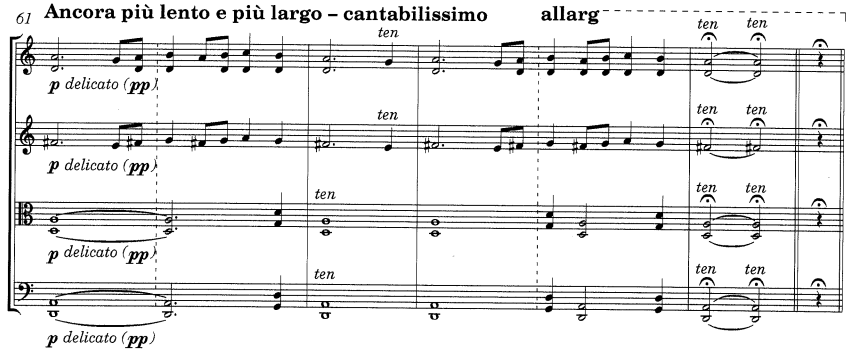

46
Quasi molto largo
allarg
ten
pp ma sonore


48
più
allarg
ten
pp pochiss
delicato

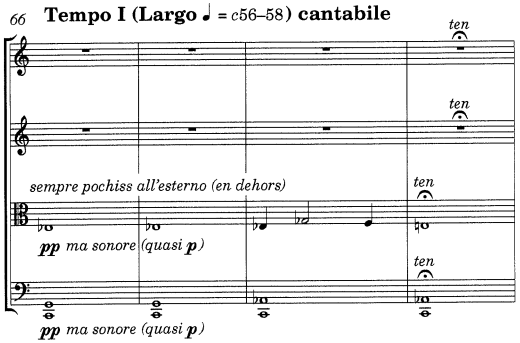

52
Molto lento e molto largo (♩ = 44) cantabilissimo
ten
p delicato (quasi pp)


56
ten
p sonore

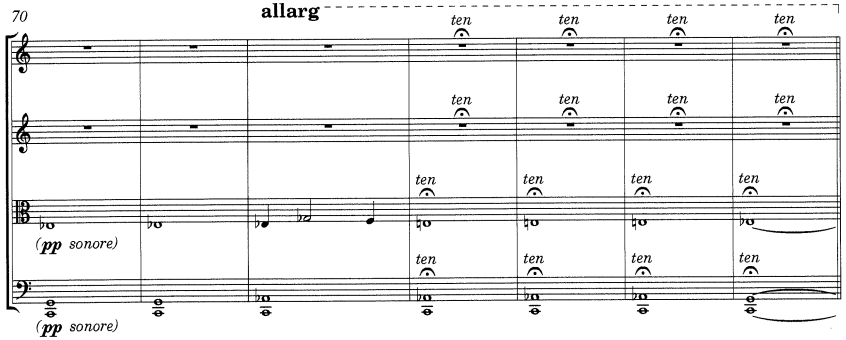

58
allarg
ten
sf
pp delic


61
Ancora più lento e più largo – cantabilissimo
allarg
ten
p delicato (pp)

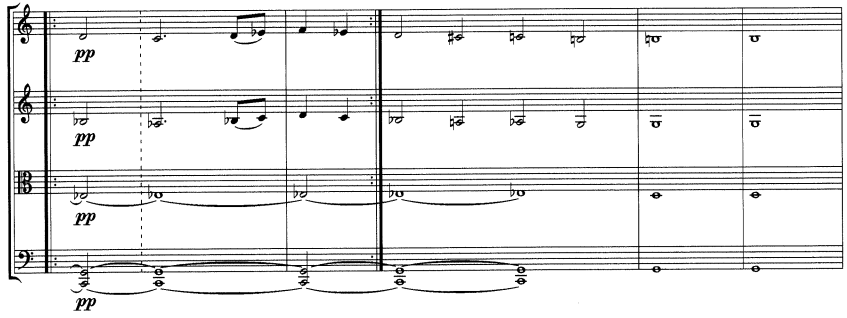
66 **Tempo I (Largo ♩ = c56–58) cantabile**



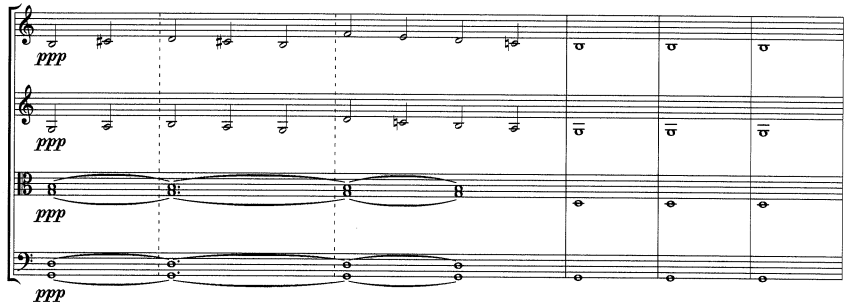
70 **allarg**



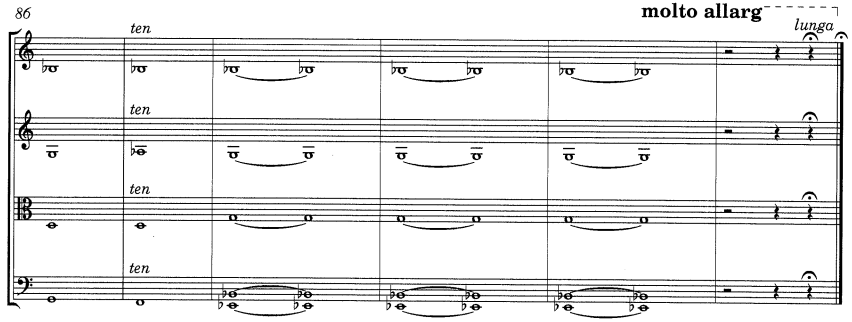
77 **Molto lento** **allarg** **Ancora più lento**



82 **molto molto lento**



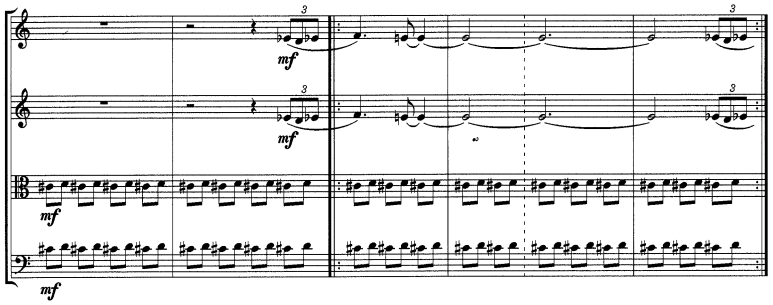
86 **molto allarg**



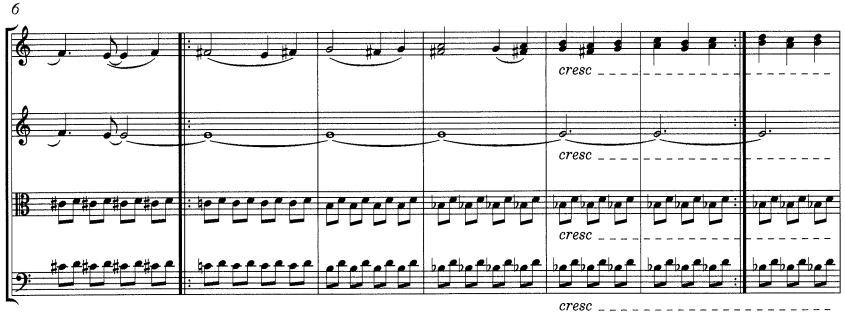
c12' 00"

III

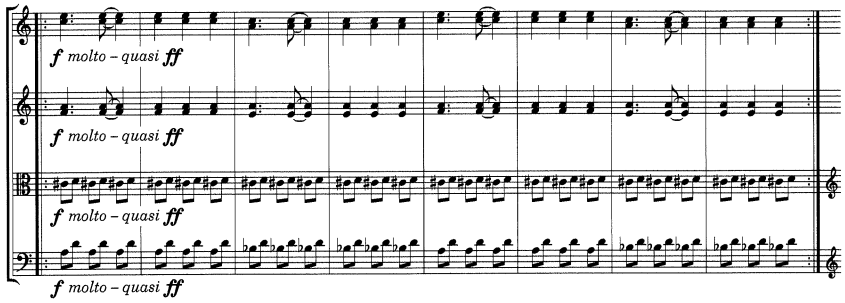
Allegro (♩ = *c*144) **sempre ben marcato**



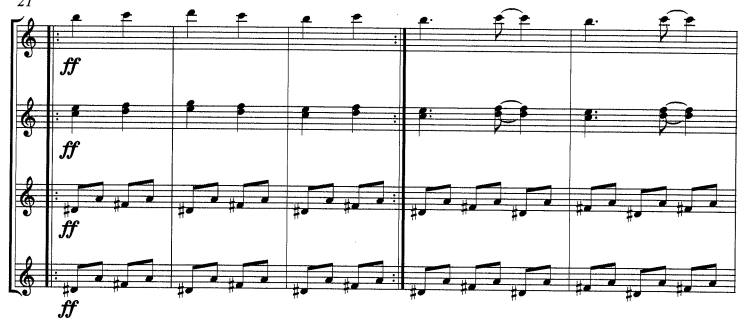
6



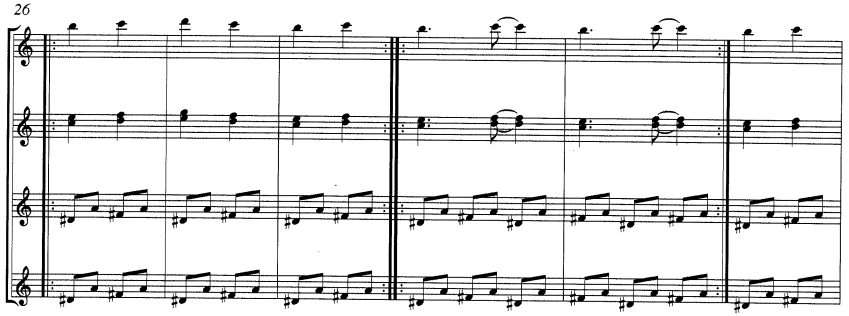
13 **(ben marcato – tutti)**



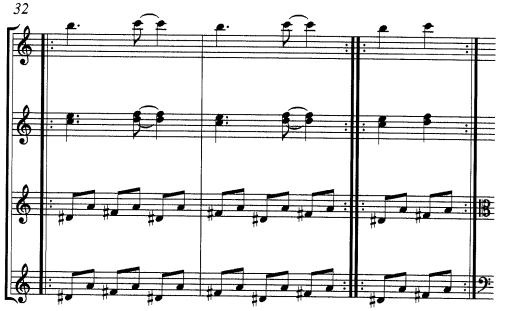
21 **(ben marcato – tutti)**



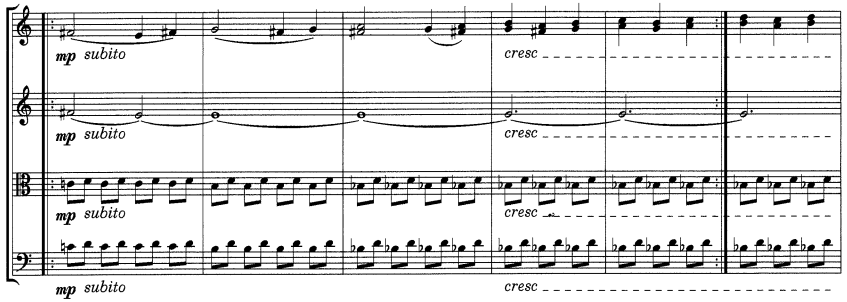
26



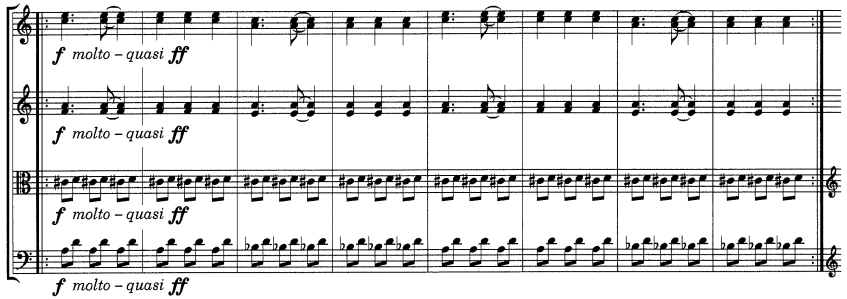
32



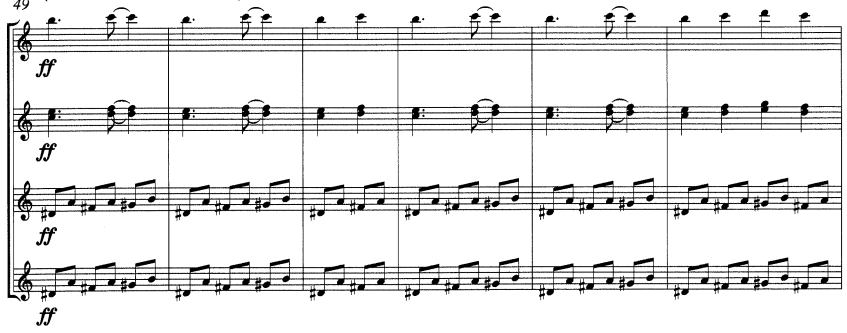
35



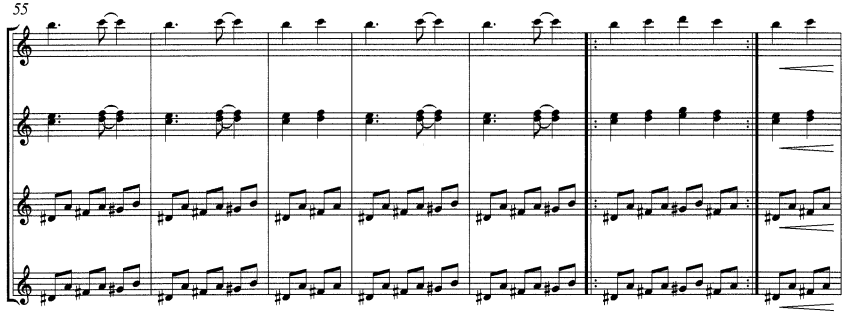
41 **(ben marcato – tutti)**



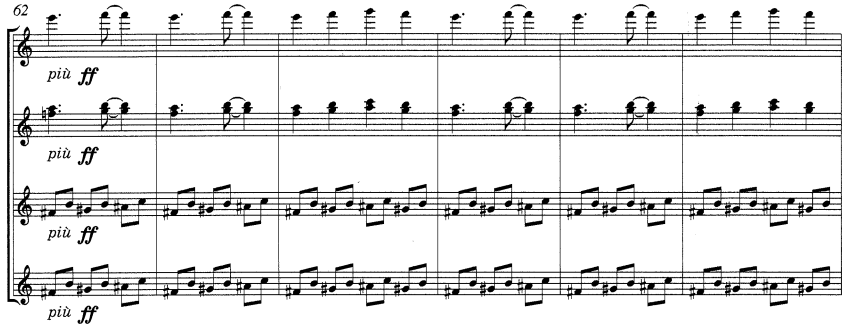
49 **(ben marcato – tutti)**



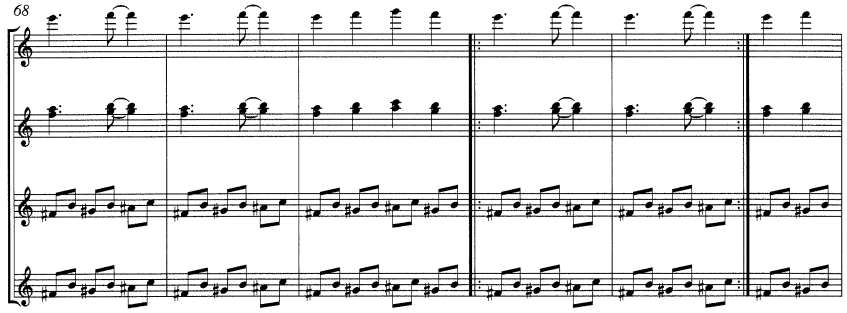
55

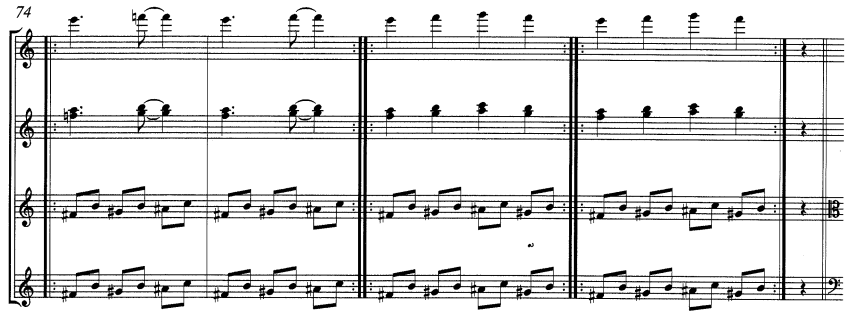


62

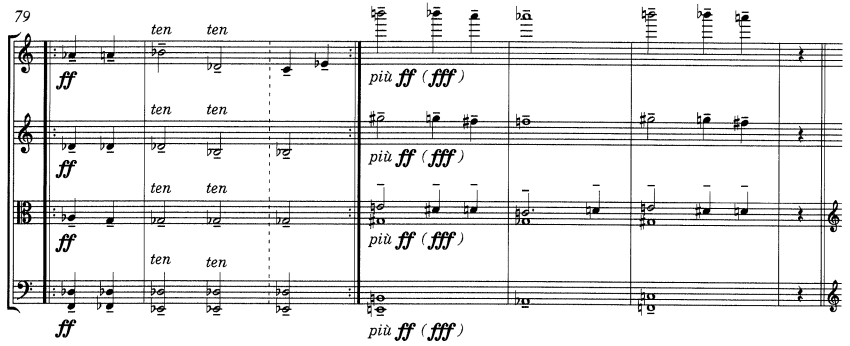


68

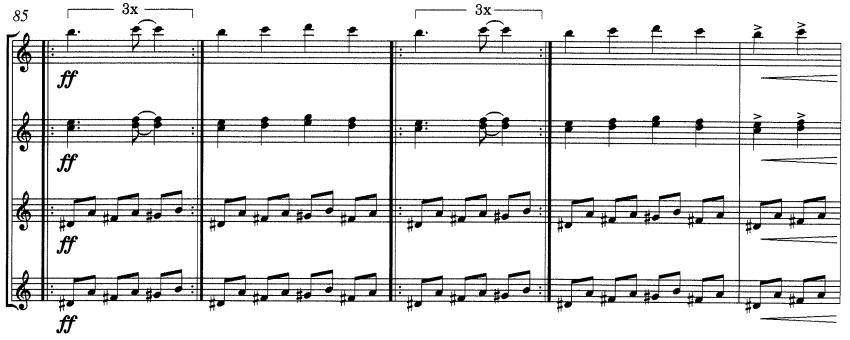


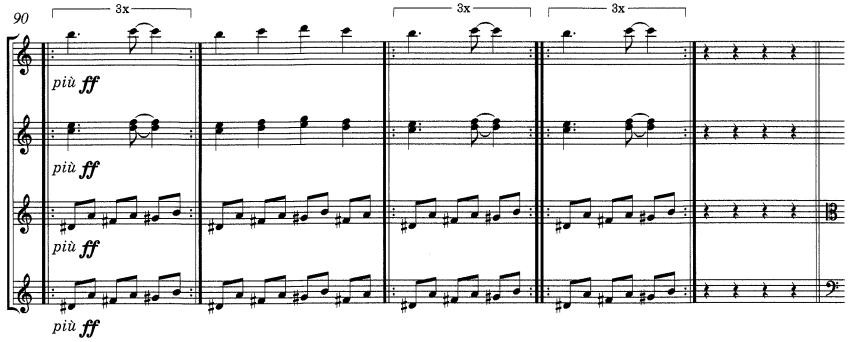


Meno mosso (♩ = *c*100) **molto espressivo e ben tenuto**

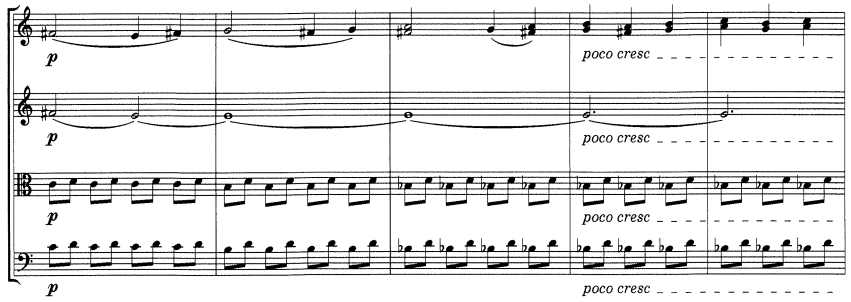


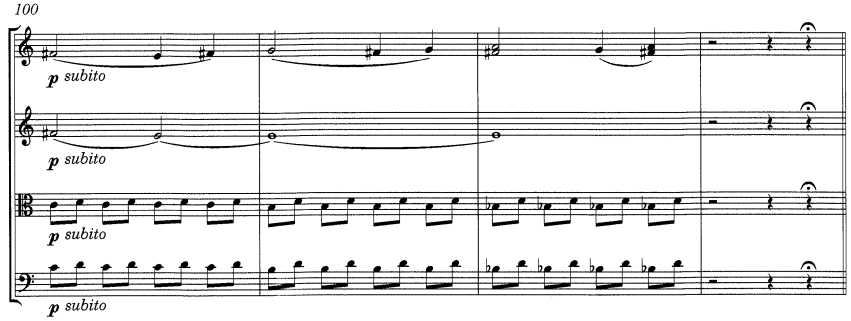
Tempo I (Allegro ♩ = *c*144**) – marcato**



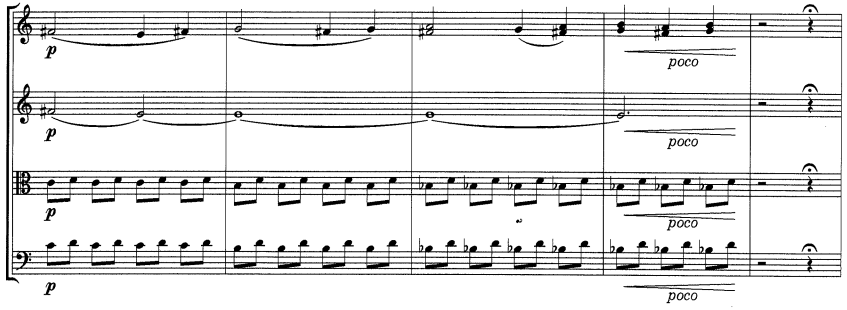


95 **Lo stesso tempo ma poco dolce**

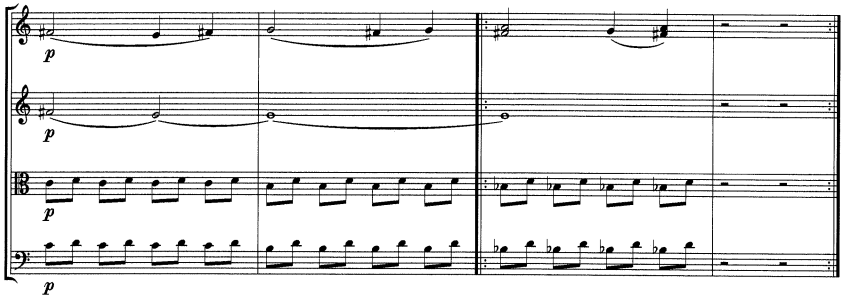




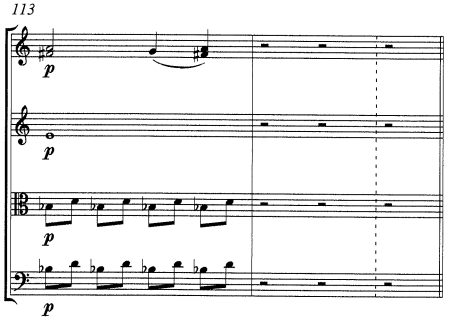
104



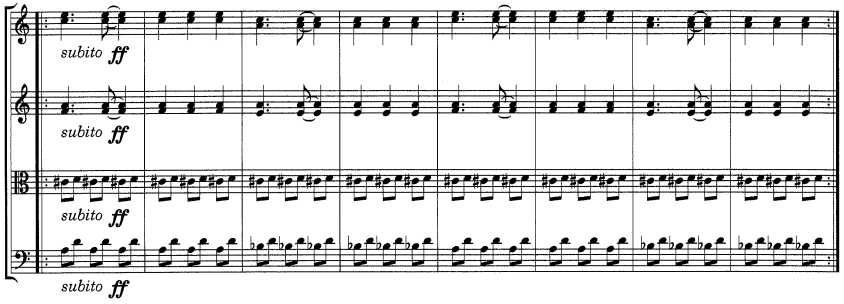
109



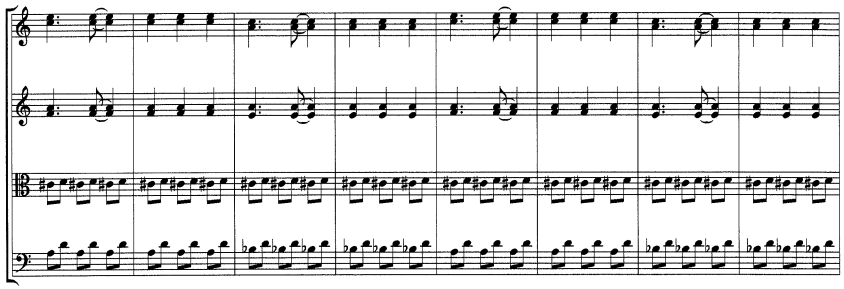
113



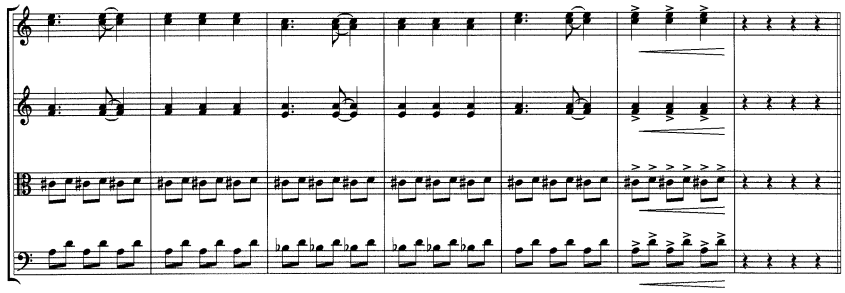
115 **Ben marcato – tutti**



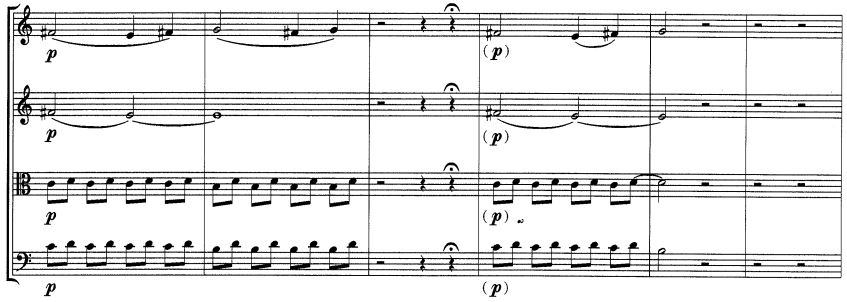
123



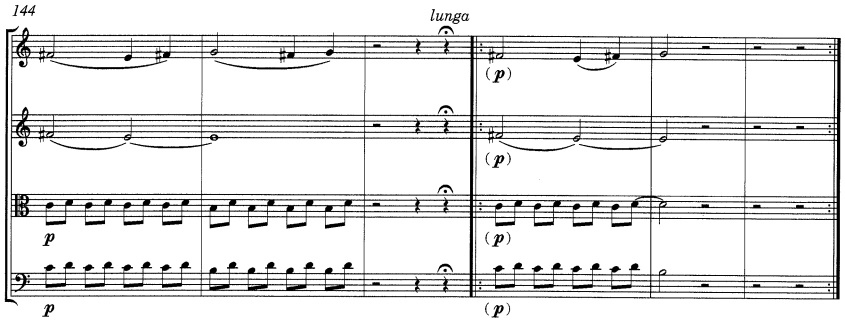
131



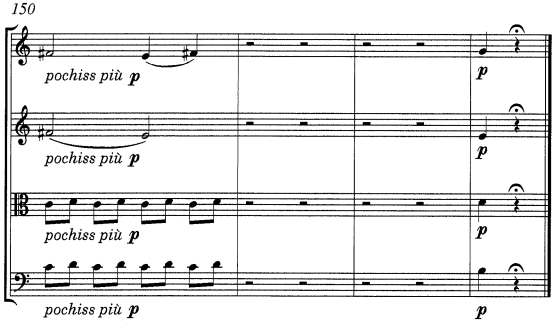
138 **Lo stesso tempo – dolce**



144



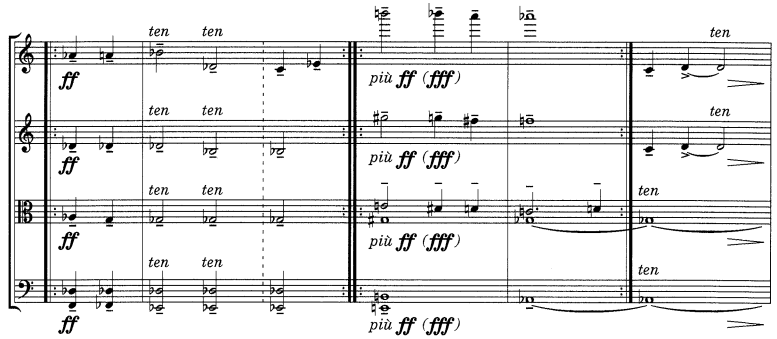
150



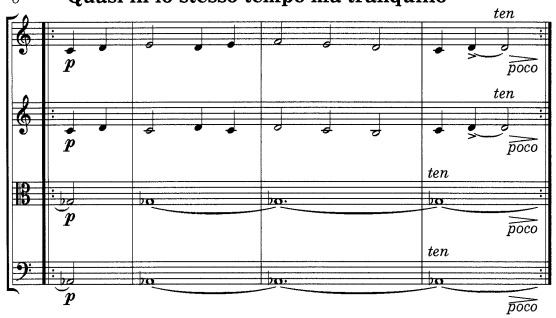
c5'–5' 30"

IV

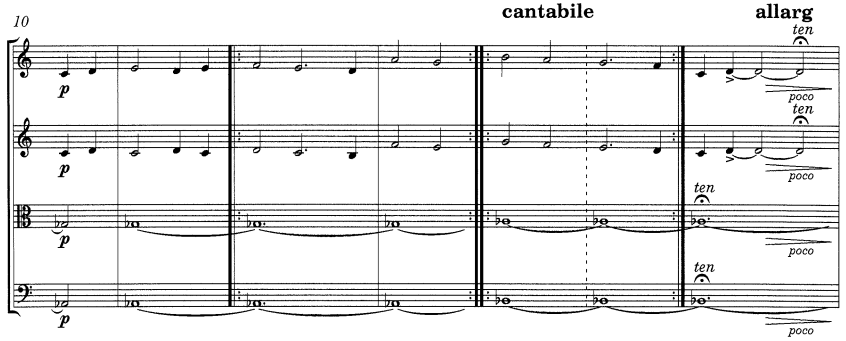
Deciso – espressivo (♩ = c88) **ma ben tenuto**



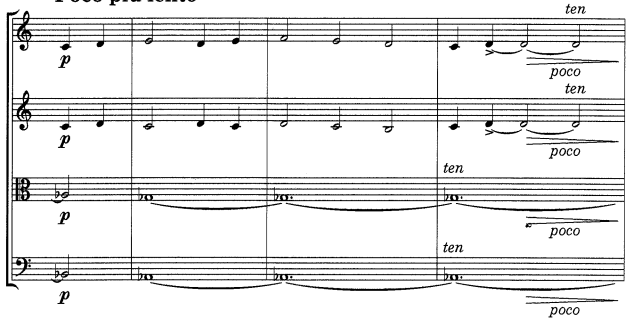
6 **Quasi in lo stesso tempo ma tranquillo**



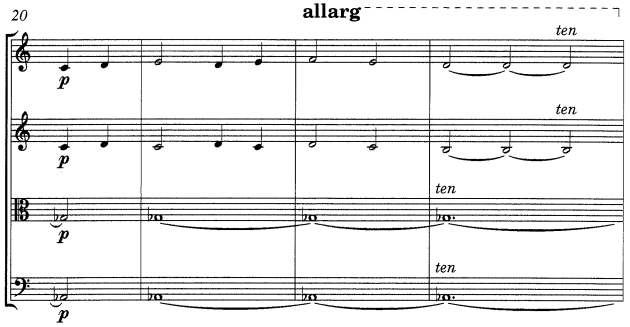
10 **cantabile** **allarg**



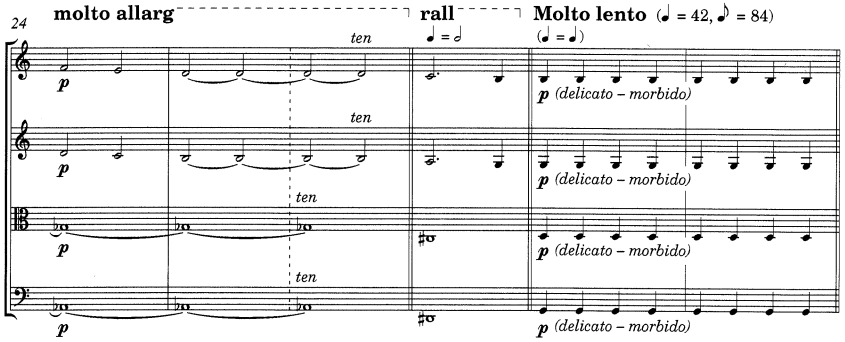
16 **Poco più lento**



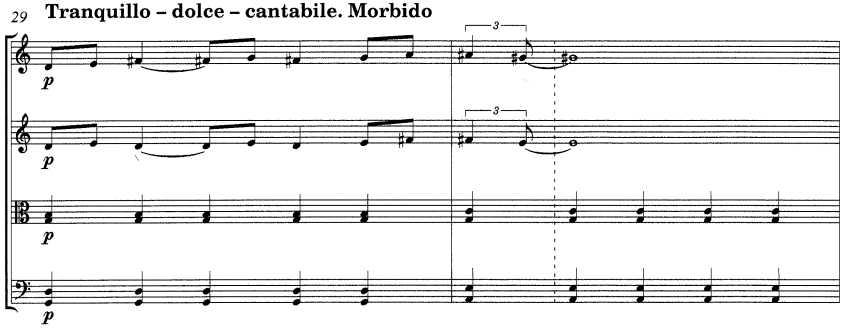
20 **allarg**



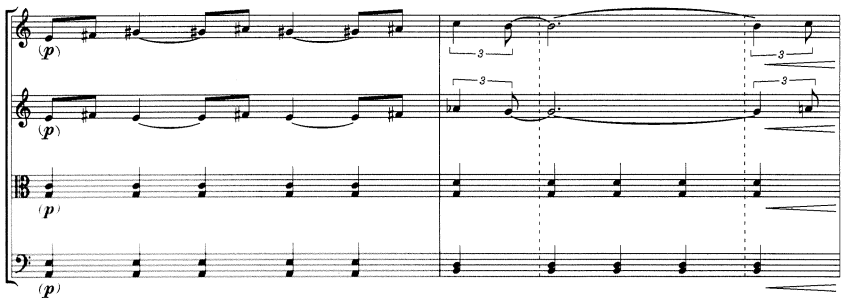
24 **molto allarg** **rall** **Molto lento** (♩ = 42, ♪ = 84)



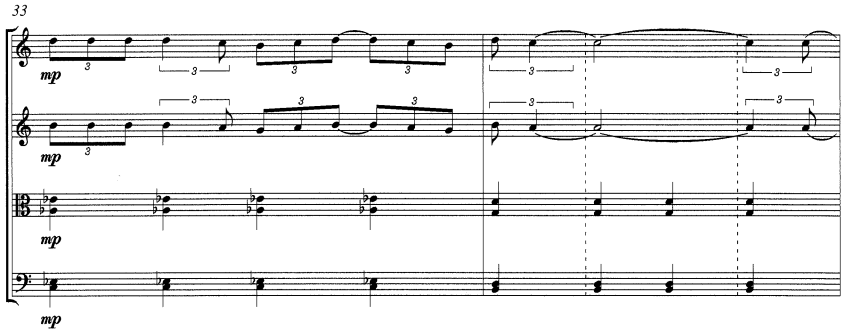
29 **Tranquillo – dolce – cantabile. Morbido**



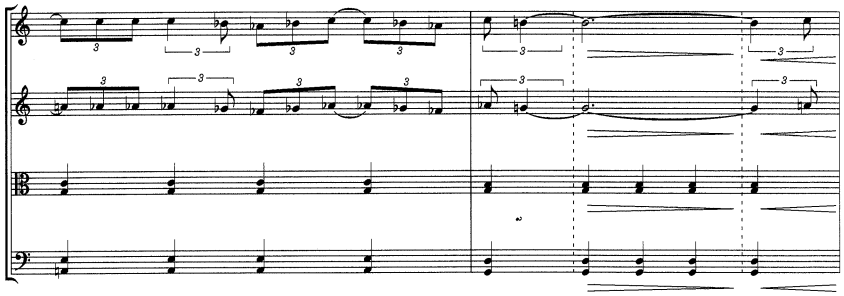
31



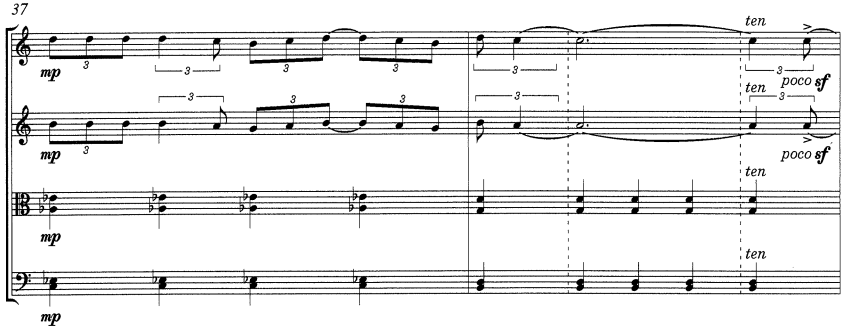
33



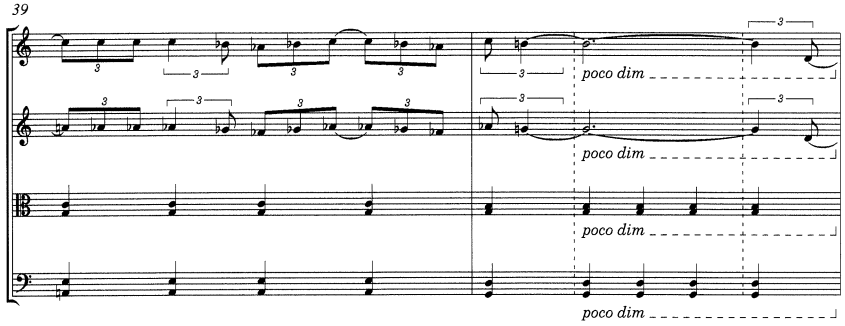
35



37

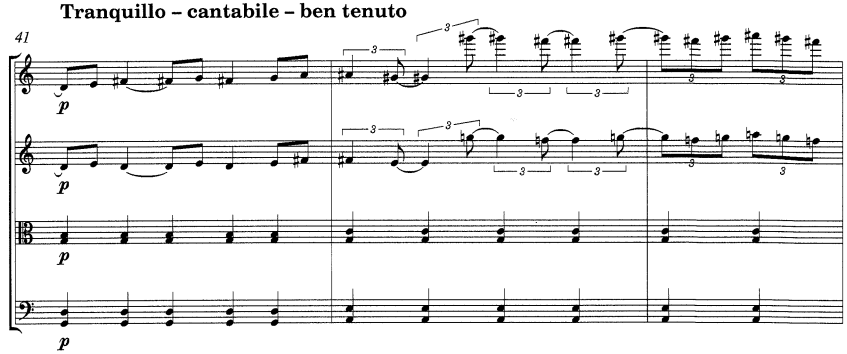


39

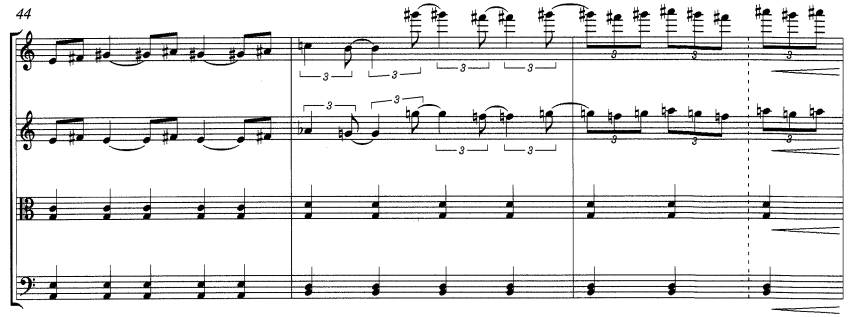


Tranquillo – cantabile – ben tenuto

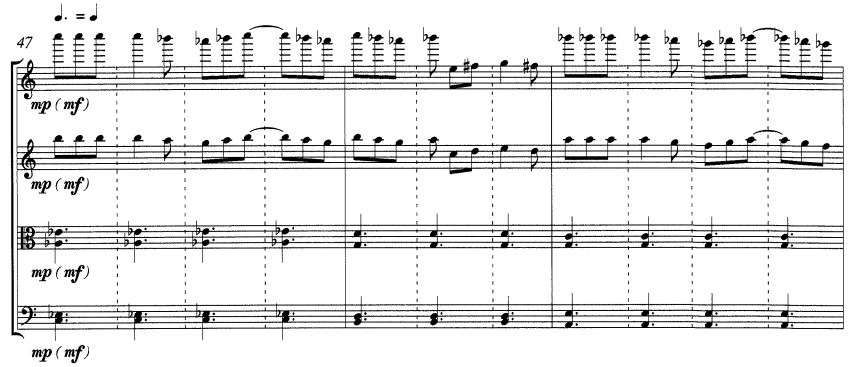
41

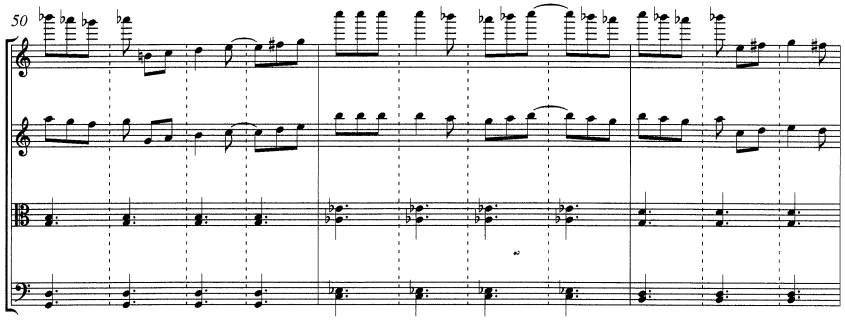


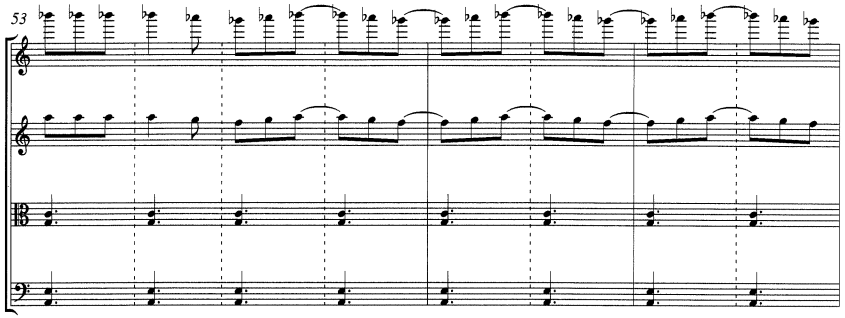
44

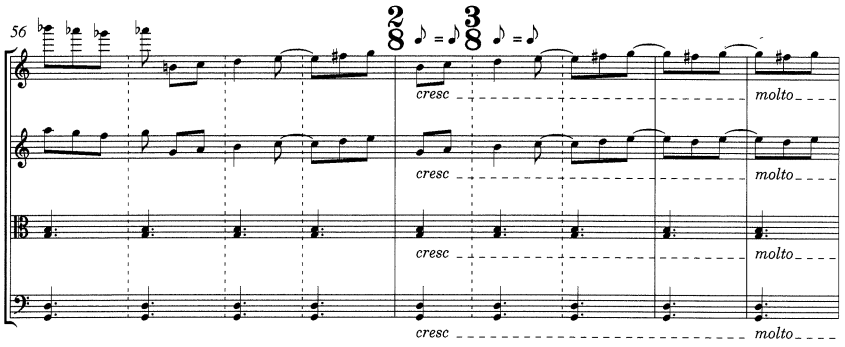


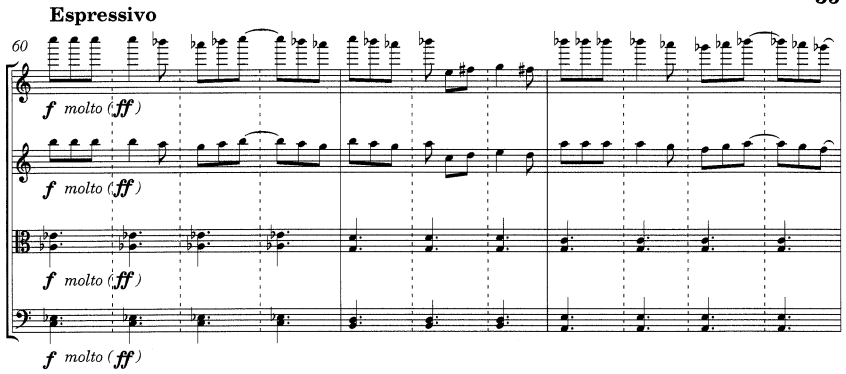
47

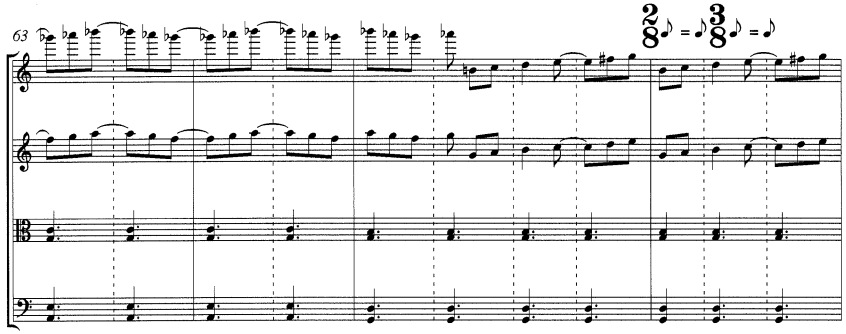


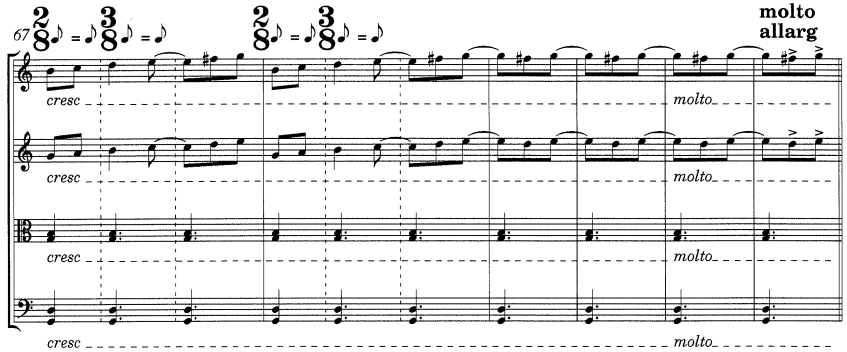

50


53


56
cresc
molto

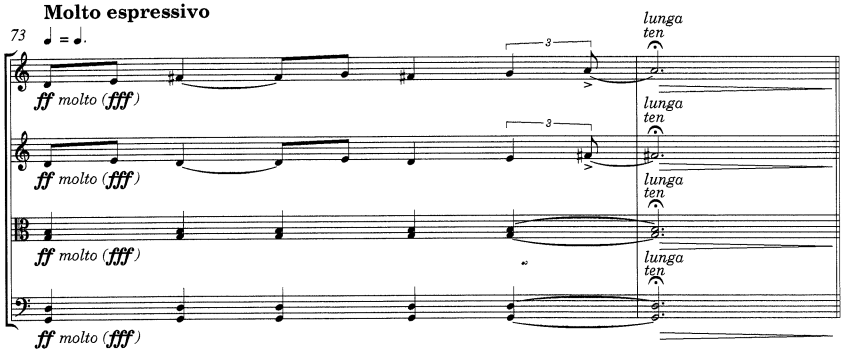

Espressivo
60
f molto (ff)


63

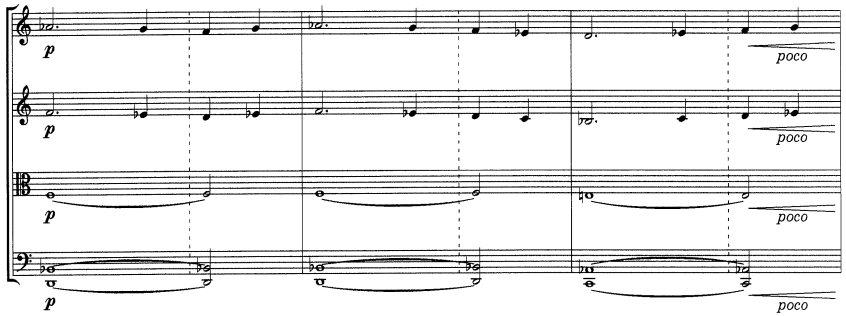

67
molto
allarg
cresc
molto

Molto espressivo

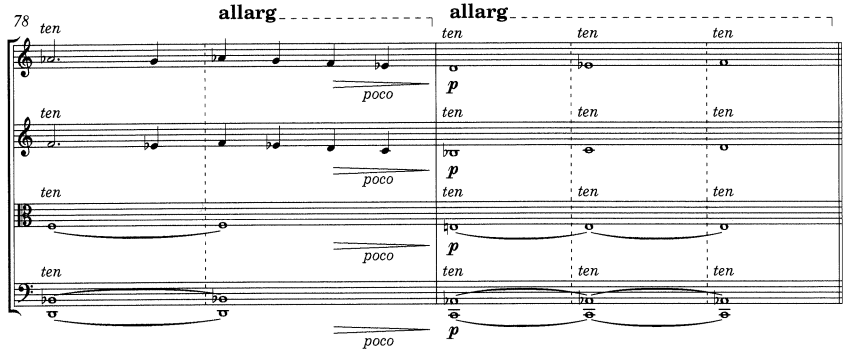
73 ♩ = ♩.



75 **Largo cantabile** (♩ = 54) **– tranquillo**

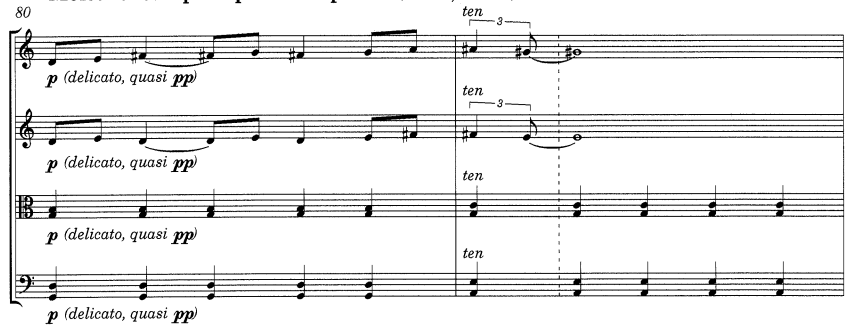


78

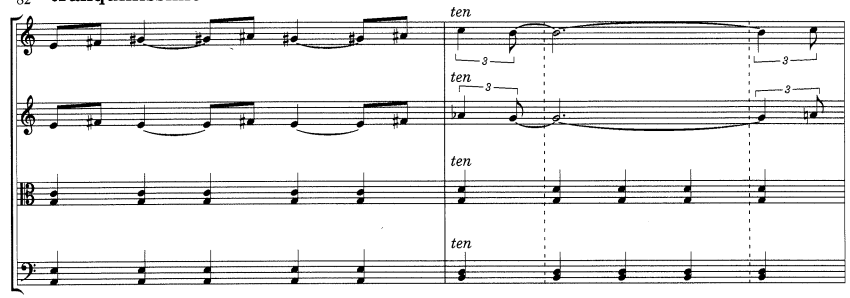


Molto lento – poco più come prima (♩ = 38, ♪ = 76) **dolcissimo – cantabilissimo –**

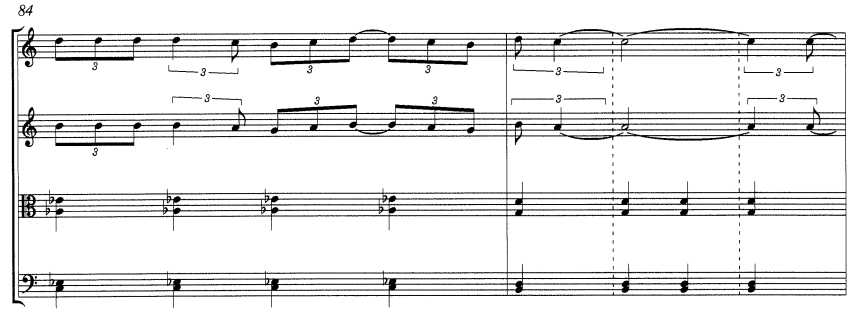
80



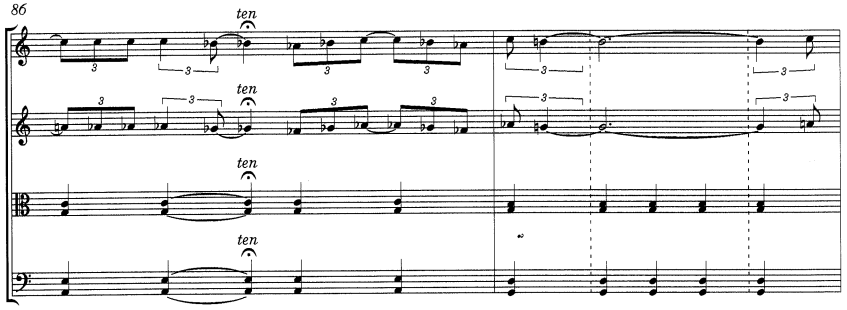
82 **tranquillissimo**



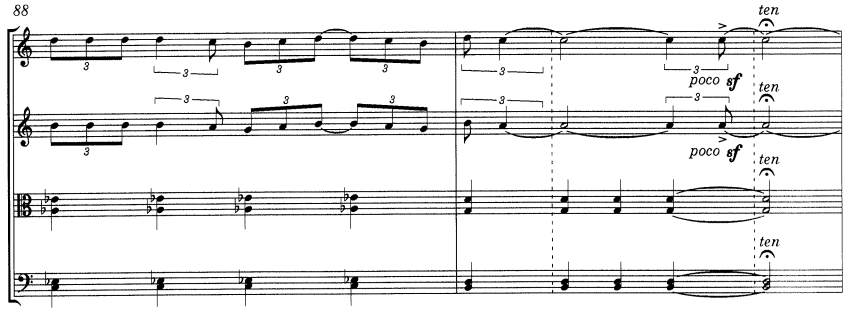
84



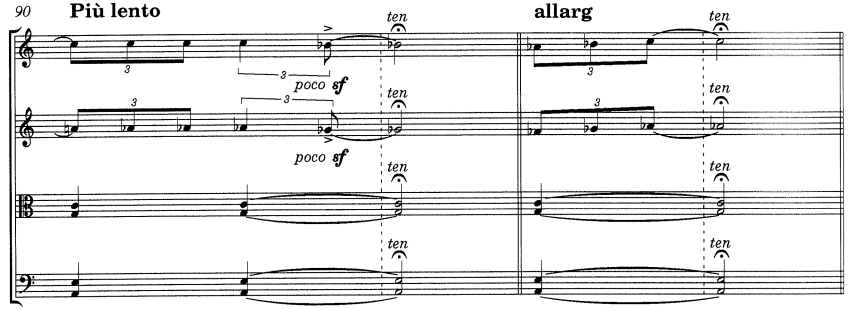
86



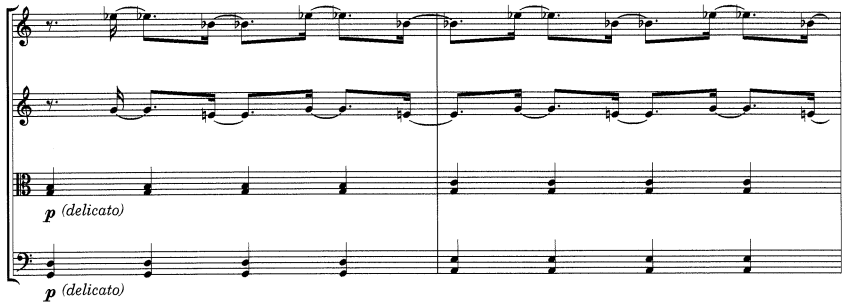
88



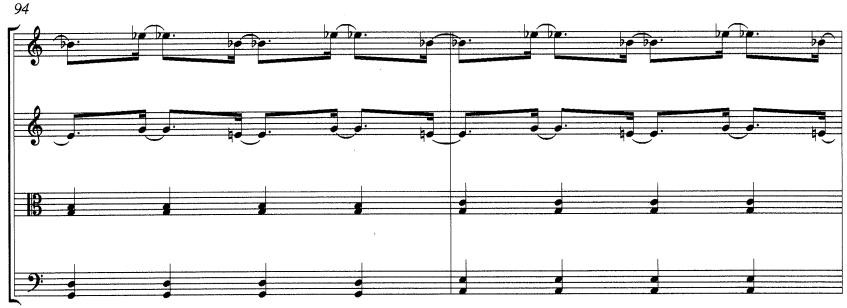
90 **Più lento** **allarg**



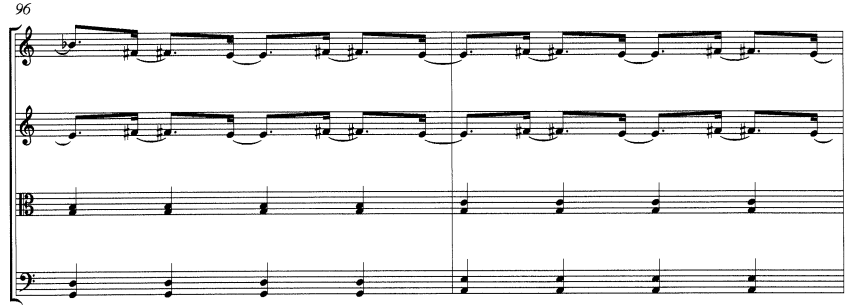
92 **Lo stesso tempo come sopra** (♩ = 38, ♪ = 76) **tranquillo**



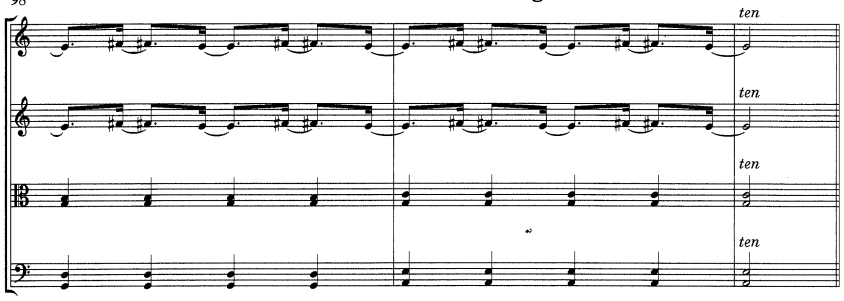
94



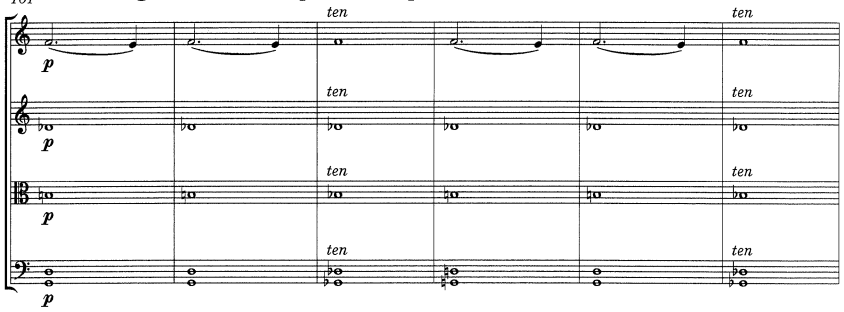
96



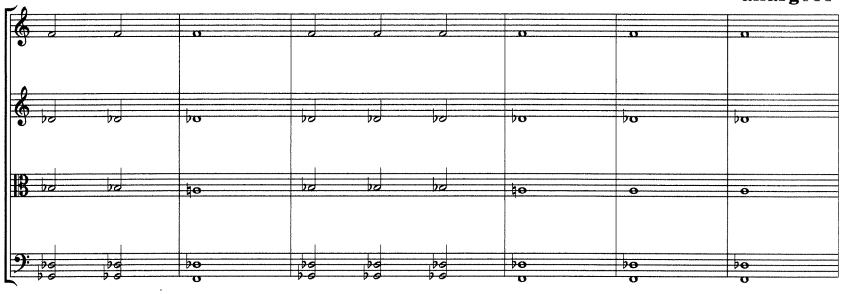
98 **allarg**



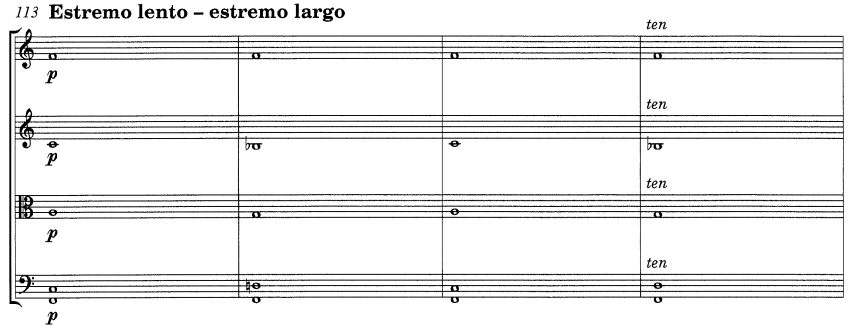
101 **Molto largo (lo stesso tempo come sopra)**



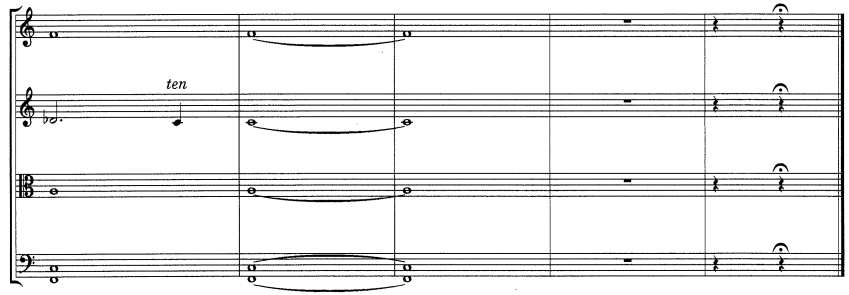
107 **allarg**



113 **Estremo lento – estremo largo**



117

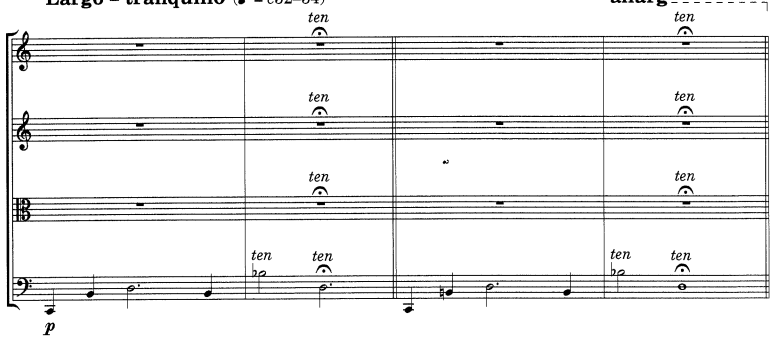


c12'–12' 30"

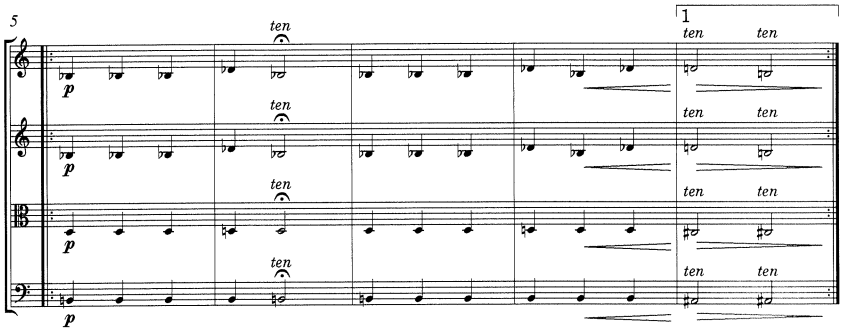
V

Largo – tranquillo (♩ = c52–54)

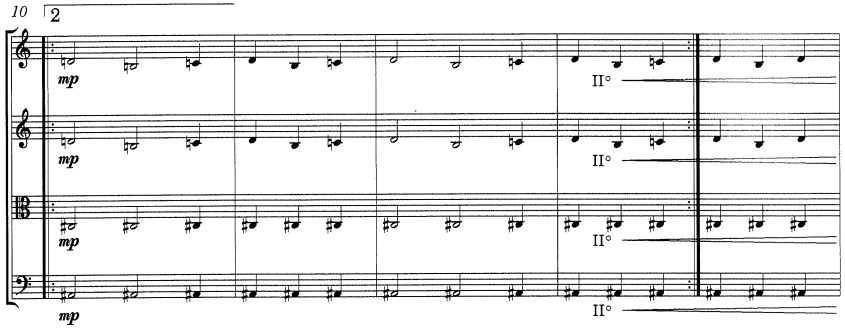
allarg



5

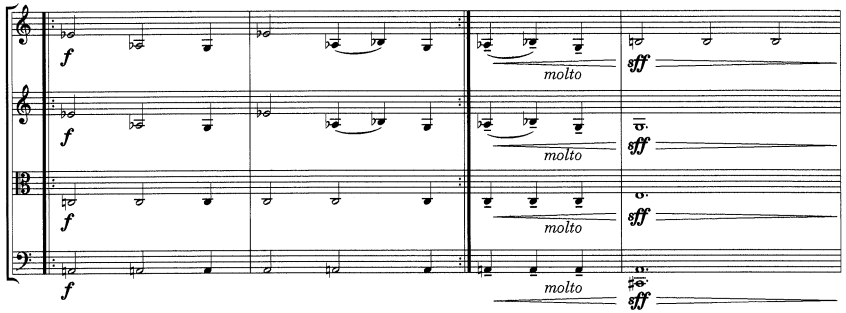


10



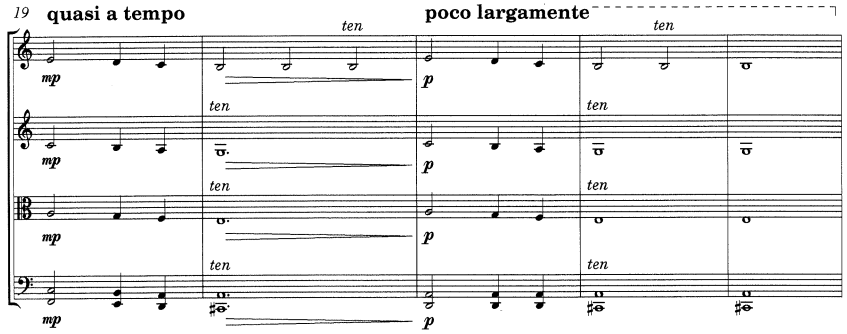
15

poco allarg

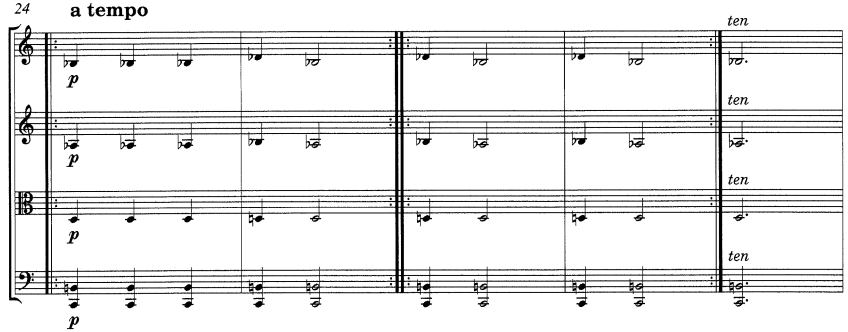


19 **quasi a tempo**

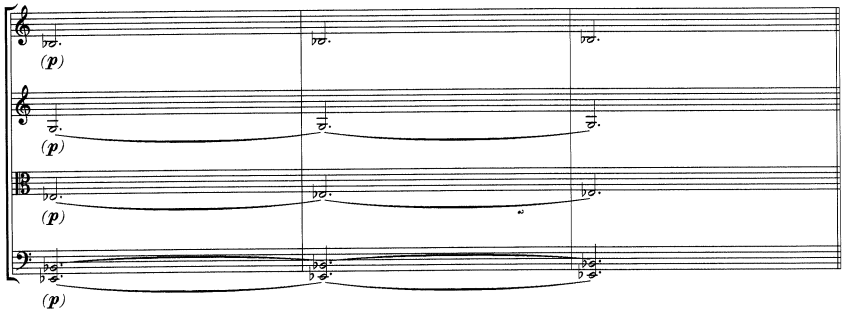
poco largamente



24 **a tempo**

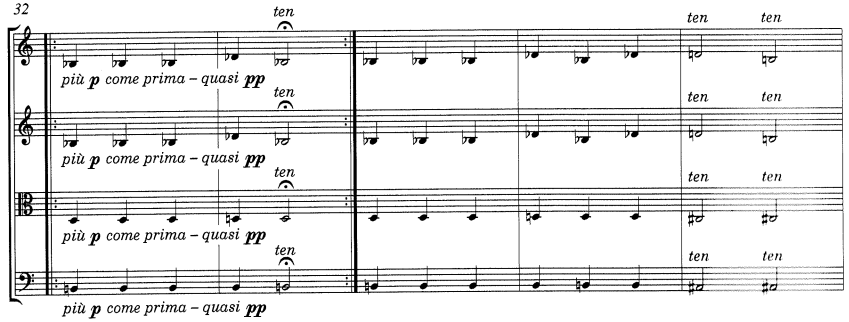


29 **Molto tranquillo**

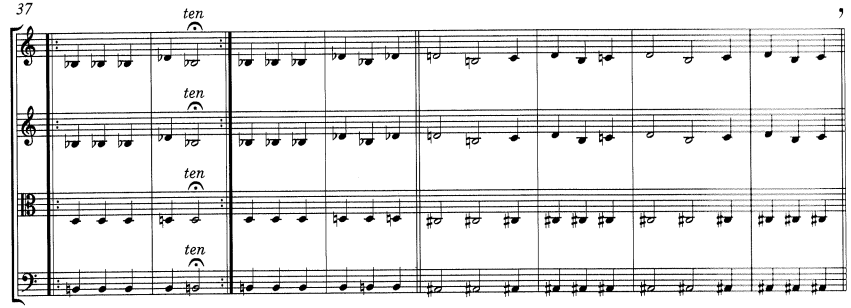


Più largo – più tranquillo (♩ = c48–50)

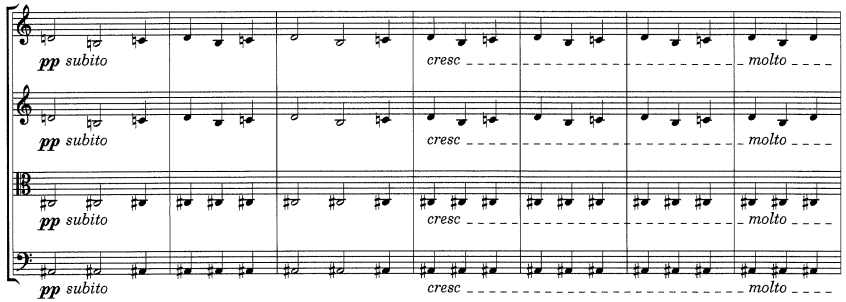
32



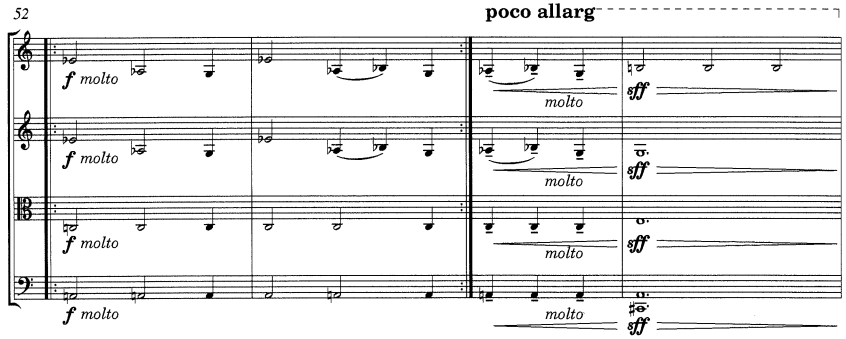
37



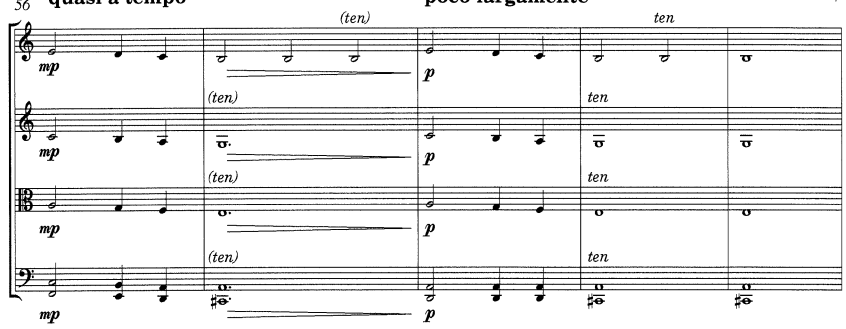
45



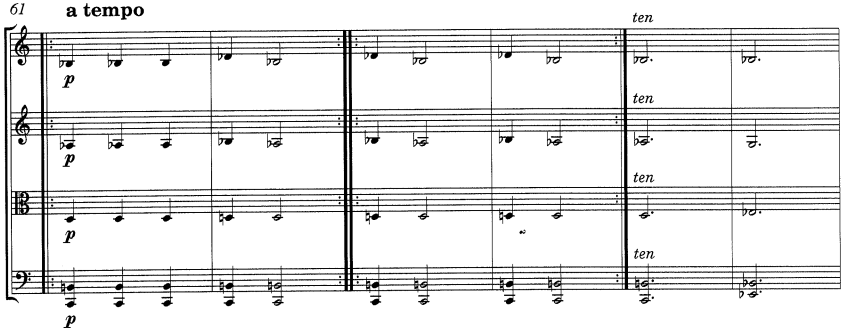
52 **poco allarg**



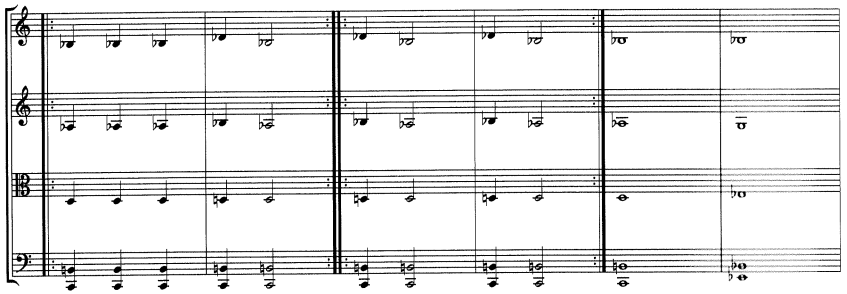
56 **quasi a tempo** **poco largamente**



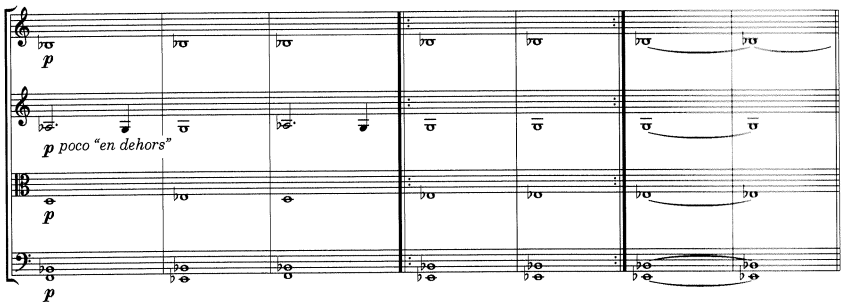
61 **a tempo**



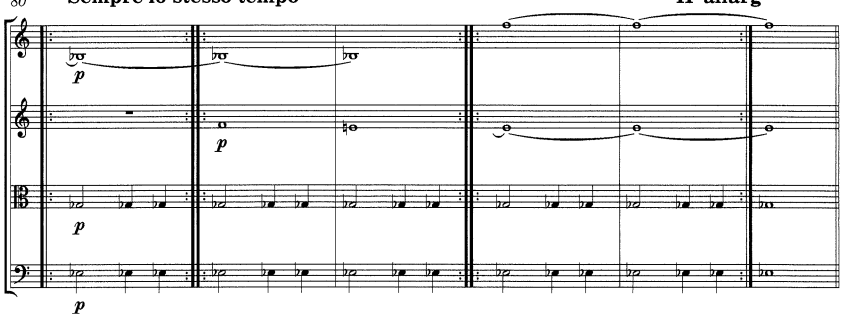
67



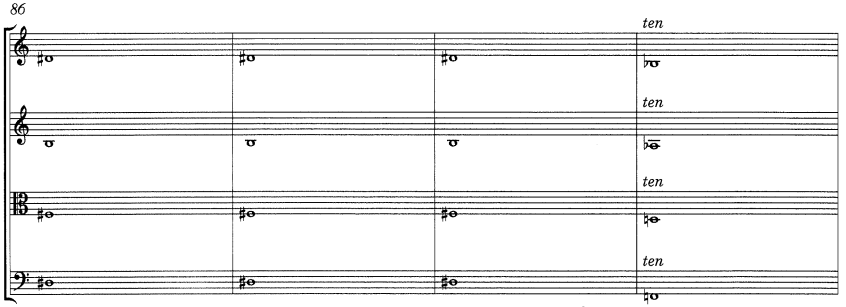
73



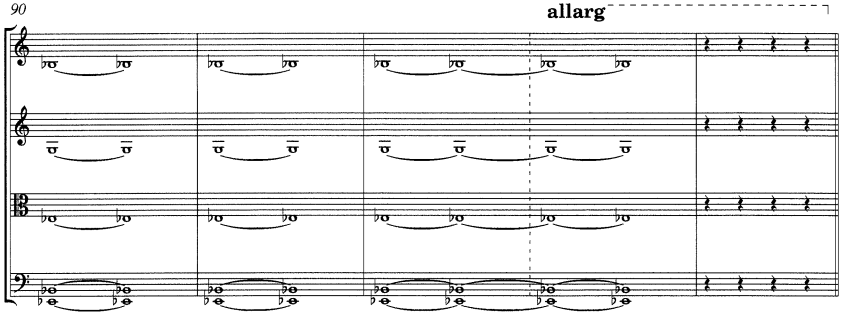
80 **Sempre lo stesso tempo** **II°allarg**

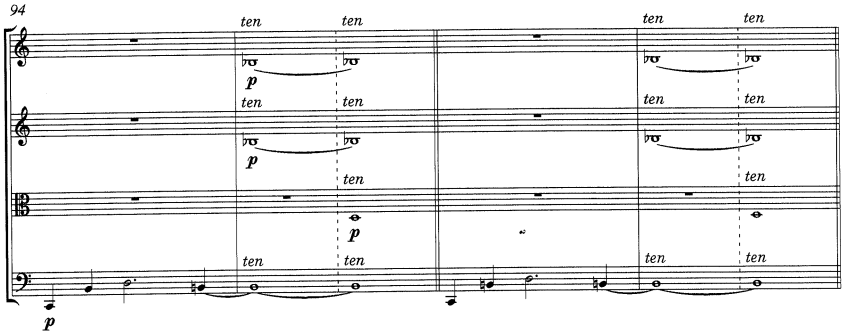


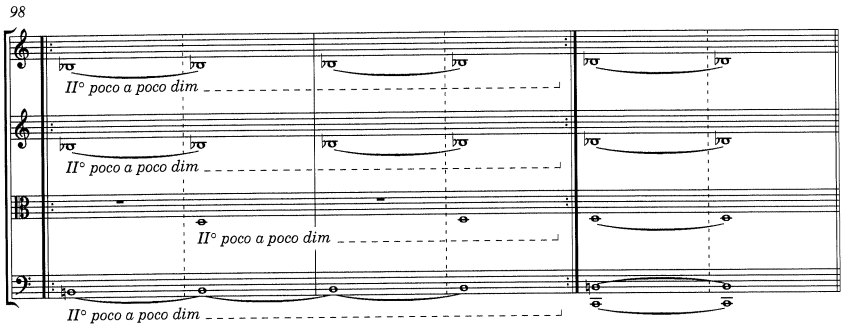
86

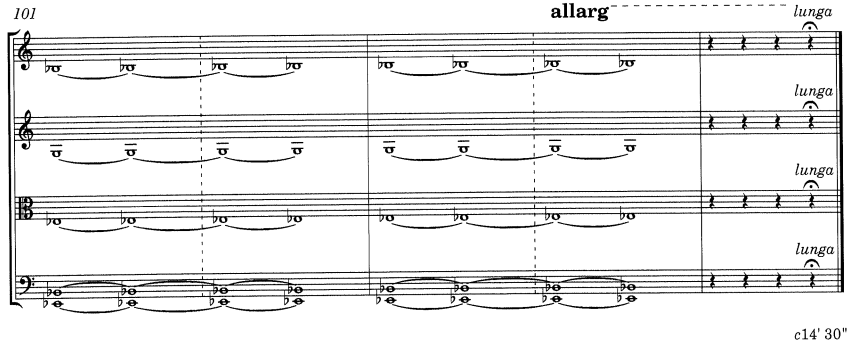


90 **allarg**




94
ten
ten
p
ten
ten
p
ten
p
ten
ten
p
ten
ten
ten
ten
ten
ten
ten
ten


98
II° poco a poco dim
II° poco a poco dim
II° poco a poco dim
II° poco a poco dim


101
allarg
lunga
lunga
lunga
lunga
c14' 30"